

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935 Péntek, 1935. május 3.  
98. szám.

## Csak akarni kell!

Bucurestiből jelentik, hogy a közlekedésiügyi minisztérium intervenciójára a CFR vezérigazgatósága ötven százalékos vasuti kedvezményt szavazott meg az ország bármely részéről utazók számára, akik az „Aradi Hét” alkalmából Aradra jönnek.

Pár rövid sor az egész hiradás, amit ma kaptunk Bucurestiből, de gondolkodás nélkül itt kell leközölnünk, lapunk élén, az első sorok között, mert az angyali üdvözlés erejével, szinte sorsfordulatót szuggeráló kinyilatkoztatásként hat annyi más hiradás között, amelyeket eddig közéletünkkel kapcsolatban kaptunk. Pontosan egy évtized telt el azóta, hogy alkalom nyílt országos viszonylatban is arra, hogy Arad mezőgazdasága, ipara, kereskedelme, állattenyésztése megnyilatkozhassék az egész ország őszinte elismerése és nem titkolt nagyrabecsülése előtt a maga teljes, termékeny produktivitásában. Az 1925. évi mintavásár óta azonban csak kedvezőtlen híreket hozott számunkra a táviró, csak fájdalmas, elevenbe-vágó veszteségeket kellett elszenvednünk jelentékeny közintézményeink elköltöztetése, más városokba történt mesterséges átültetése folytán. Tíz hosszú esztendő nyomozó és eldmségészti, reménynélküli próbálkozásai, eredménytelen intervenciói és kudarcbafuló kilincselgetései után, úgy tűnt fél a fenti hir madara az aradi felleges horizonton, mint a bibliai Noé zöldágot hozó galambja, a reménység kedves madaráé, hogy még sincs veszve minden, zöldell számunkra is valahol a boldogulás partja.

Csak meg kell keresnünk. Mint ahogyan tíz éven át kerestük eddig is, kitartó hittel, a kincskereső fanatizmusával, a hívő csüggedetlenségével, lesve a biztatás, a jóindulat, a bátorító megértés jelét. Tudtuk, hogy ha esztendők multak is el, ennyi ernyedetlen szorgalom, ennyi elismerésemelőtő produktivitas, ennyi felkészültség és nagyralivatottság nem kállódhatik észrevétlen szerteszét, nem törhet le a közöny, vagy az intrika mesterséges akadályversenyén; Arad iparának, kereskedelmének, természeti kincsének és lakói munkájának érvényesülnie kell! Fel kell figyelnie az ország felelős tényezőinek emnyi értékre, emnyi céltudatos akaratra, emnyi jogos élni akarásra, hogy Aradváros és Aradmegye közgazdasági, kulturális és iniciatív szempontokból végre is kivívhassa és elfoglalhassa megillető helyét az egész ország első városai között!

Az „Aradi Hét”, melyre máris lendületteljes hittel készül közéletünk minden egyes intézménye és minden egyes tényezője, megnyilatkozás és egyben manifesztáció lesz, élni és érvényesülni-akarásunk manifesztációja és minket igazol a rövidke hir, amely arról beszél, hogy már nem vagyunk egvedül magunkra utalva, a közöny áttörhetetlennek vélt falain rést tört a legelső nagyvonalú és egyöntetű összefogásunk, felügyelték reánk és ráitunk a sor, hogy megmutassuk: kik vagyunk, mit tudunk és mit érünk?!

Győzni fogunk, mert győzni akarunk! (J.)

## Macdonald történelmi jelentőségű expozéja

# Gyors fegyverkezést határozott el az angol kormány

## A német fegyverkezés hatása — Aláírták a szovjet—francia egyezményt Izzalom a német buvárhajók építése miatt

Az elmúlt ünnepnap alatt a külpolitika eseményeit a német buvárhajók építésének bejelentése körüli fejlemények uralták. Az angol kormány tagjai tegnap este minisztertanácsot tartottak, amelyen elsősorban a német uirafegyverkezés ügyével foglalkoztak. A kormányhoz közelálló körök úgy tudják, hogy a minisztertanács a német birodalommal a tengerészeti tanácskozások folytatását kívánja és a kormány elfogadja Németországnak azt a megvárátat, hogy a német fegyverkezés elsősorban a német partvidékek megvédésére irányul. A kiadott kommuniké szerint Angliát a német fegyverkezés nem fenyegeti közvetlenül. A kérdésben bizonyos ellentétek merültek fel az admirálitás és a kormány között, amennyiben az admirálitás, ellentétben a kormánnyal, követeli, hogy Nagybritannia is megfelelő intézkedéseket tegyen e téren.

Az alsóház tegnapi ülésének legfőbb tárgya a német tengeri fegyverkezés, elsősorban pedig a német buvárhajók építésének ügye volt. Több interpellációra válaszolva, E. y r e s Monsel, az admirálitás első lordja ismertette mindazokat a hivatalos adatokat, amelyeket Anglia eddig a német fegyverkezéssel kapcsolatban kapott. Április 26-ikán értesítette a német kormány Angliát, hogy 12 darab, egyenként 250 tonna súlyú buvárnaszád megépítésére adott megbízást. A közlésből kiderül, hogy a buvárhajók építésére nagyarányú előkészületek történtek és valószínű, hogy

az új német buvárhajók már októberben vizre kerülnek.

Interpelláció hangzott el Macdonald miniszterelnöknek a News Letter-ben megjelent cikkére vonatkozóan is. Macdonald kijelentette, hogy a cikk lényegében az angol kormány álláspontját tartalmazta.

## Hírek az angol kormány lemondásáról

A tegnapi angol minisztertanács lefolyásáról a jobboldali párisi lapok azt írják, hogy heves támadások hangzottak el, Sir John Simon külügyminiszter és lord L o n d o n d e r r y légügyi miniszter ellen, azért, mert nem tájékoztatták idejében az angol kormány tagjait a német fegyverkezésekről, különösen pedig a tengerészeti és légügyi készütségéről. Az Echo de Parisban Pertinax azt írja, hogy

a kormányban támadt ellentétek miatt a kabinet lemondani készül és a lemondás közvetlenül a királyi pár ezüstjubileuma után megtörténik.

Macdonald miniszterelnök távozik a kormány éléről és helyét Baldwin lordkancellár foglalja el, aki majd erőlyes politikát folytat Németország ellen. A jobboldali lapok eme hírére azonban Londonban megmosolyogták, mert Macdonald miniszterelnök távozásáról szó sincsen. Tény, hogy a kormány egyes kisebb jelentőségű tagjaiban történik változás, de nagyjában a jelenlegi összetételben marad meg ezentúl is a Macdonald-kormány.

A Havas-iroda mindezekkel szemben ha-

tározottan cáfolja azokat a külföldi lapokban elterjedt híreket, mintha az angol kormány június első napjaiban lemondana. Ennek számos olyan akadálya van, hogy a hir beavatottak előtt nevétségesnek tűnik. Sem pénzügyi, sem politikai okok nem engedik meg az új választást.

## Anglia fegyveres védekezésre készül

Macdonald miniszterelnök ma mondotta el az alsóházban nagy érdeklődéssel várt külpolitikai expozéját. Kijelentette, hogy a február 3-iki angol-francia tárgyalások alkalmával fegyverkezési egyezmény kötését határozta el, amelyben úgy Németország, mint a többi állam résztvevett volna. Ugyanakkor azonban sajnálatos, hogy Németország bejelentette a hatkötelezettség bevezetését és a légi, valamint tengeri haderő kiépítését. A Népszövetség letárgyalja ezt a kérdést, a történelem ítélkezni fog Németország felett.

Anglia a velencei találkozón nem vállalt új kötelezettségeket, csupán megfigyelőket küld el. A miniszterelnök ezután közölte, hogy a történelem folytán Anglia is kénytelen növelni légi haderőjét, hogy az angol nép megvédtetnek érezze magát. Meglepő, hogy ugyanakkor, amikor Németország késznek nyilatkozott a londoni tengerészeti konferencián való részvételre, bejelentette buvárhajóinak építését. Ezt baljóslatu lépésnek tartja. Az angol kormány mindenesetre intézkedni fog a légi haderő gyorsított fejlesztésére, nem Anglia kezébe el a fegyverkezést, kényszerítették rá.

Lord Lansbury kijelentette, hogy családás érte a miniszterelnök expozéja kapcsán, majd leszögezte, hogy Németország magatartása folytán elvesztette az angol nép rokonszenvét. Samuel védelmére kel Németországnak.

Egyes hírek szerint Németország az angol-német tengerészeti tárgyalások elhalasztását kérte. Ebben az esetben a tanácskozások csak május végén kezdődnek meg.

A Reuter távirati-iroda jelentése szerint Pietri francia tengerészeti miniszter tegnap délután Londonba érkezett. A francia tenge-

# Nincsen semmi kétség:

Sem a „Luxus-krémek”, sem „csoda-krémek”, sem „utazatok” nem pótolhatják a

# NIVEA-CRÉME-T.

Mert az egész világon nincsen más krém, amely szintén a bőrápoló euczerjét tartalmazná, pedig

ezen alapszik a Nivea-Créme meglepő hatása. — Tehát: Csak Nivea Crémet és semmi mást!

részeti minisztert Sir John Simon külügyminiszter fogadta. Az angol külügyi hivatalban már tegnap délután megkezdődtek a megbeszélések Pietri francia tengerészeti miniszter és az angol kormányfőriak között.

Göring porosz miniszterelnök nyilatkozott a sajtónak Németország légi fegyverke-

zése ügyében és kijelentette, hogy a légi haderő felépítése kizárólag Németország biztonságának megőrzése céljából történik. Németország hajlandó résztvenni a légi egyezmény kötését célzó tárgyalásokban, mert békeállam, senkit sem fenyeget, azonban nem tűr beavatkozást ügyeibe.

## Leszállásra kényszerítik a francia erődök fölött repülő német repülőgépeket

Franciaország északkeleti határa mentén az utóbbi időben négy ízben is német katonai repülőgépek repültek al nagy magasságban. Főleg a francia erődök környékén fedezték fel ezeket a repülőgépeket, amelyekről bizonyára fényképfelvételeket készítettek a benne ülő pilóták. Emiatt a francia légügyi minisztérium külön ellenőrző vadászrepülőgépraft küldött ki a határvonalra azzal az utasítással, hogy a bombavető repülőgépraj támogatásával igyekezzenek az esetleg feltűnő német gépeket leszállásra kényszeríteni, de ellenkezése esetén az ilyen gépeket tüzeléssel is leszállásra kényszeríthetnek.

Párisból jelentik: Ma este hivatalos közleményt adtak ki, amely szerint Laval és Pótemkin csütörtökön este aláírták a szovjet-francia kölcsönös segélynyújtási egyezményt, amely az európai béke biztosítását célozza.

A szovjet-francia egyezmény szövegét pénteken este hozzák nyilvánosságra, Párisban és Moszkvában egyidőben. Laval francia külügyminiszter május 9-én indul Moszkvába, ahova május 13-án érkezik meg. A francia külügyminiszter egy napot Varsóban is tölt.

### Horthy magyar kormányzó békebeszédje

Budapestről jelentik: Horthy Miklós kormányzó nagyszabású beszéddel nyitotta meg a magyar országgyűlés ülését. A megnyitó ünnepélyen a teljes diplomáciai kar megjelent, Bucec szovjetkövettel együtt. A katonai tisztelgések után Horthy Miklós Gömbös Gyula miniszterelnökkel vonult be a parlament épületébe, ahol a kupolacsarnok

külön emelvényén olvasta fel megnyitó beszédét.

— Súlyos időkben ül össze a magyar képviselőház, — mondotta többek között — és éppen ezekben a súlyos napokban, a kedvezőtlen nemzetközi és gazdasági helyzetben a népeknek nagy szükségük van a békére. A közelmúlt vihággés véres emlékeinek hatása alatt, ki gondolhatja ma komolyam háborúra és ki akarna ma újabb mérhetetlen katasztrófákat? ... A vezető európai államokban mindjobban megerősödik az a belátás, hogy a nemzetek egymásközötti viszonyában kiegyensúlyozott és szilárd helyzetet kell te-

Legújabb tavaszi női kabátok, női ruhák

**RADO**  
divatruházában  
CONSUM-TAG  
ARAD-TIMISOARA

Legnagyobb választék legújabb minőség legolcsóbb árak

1319

## Sándor, a hódító

Irta: P. de CLERK

Isac R. Brown megnézett mindent Egyiptomból, amit az Itinerary vastag betűkkel nyomtatott s visszafelé már, Assuantól Kairóig utazkozott. Ha nem lett volna New-York Herald, még jobban utazkozott volna. A sertésárak nagyon estek az U. S. A.-ban s ha valakinek nyolcvanezer darab félbevágott sertés pihen a hűtőházban, az ilyesmi nem cséklés.

Kairótól Alexandria egy ugrás s ez idő alatt husz centes áremelkedés javított valamit a helyzeten, így tehát, amikor Alexandriában, a hotel de Pharcban a titkár kitöltötte a bejelentőlapot, Isac R. Brown tűrhető kedélyállapotban volt.

A bejelentőlapon ez állt: Mr. és Mrs. R. Brown és a személyzet.

Mr. és Mrs. R. Brown a személyzettel együtt másnap szándékozott volna behajtózni a „Luzon”-ra, a sors azonban másként határozott. A görög szigeteken pillanatnyilag feszült volt a helyzet, Kréta körül repülőgépek bombázták a hadihajókat s Isac R. Brown-nak nem volt érdeklődése a nehéz-iparban. E miatt nagyon bosszankodott a háborúra, különösen amikor Kréta felől jöttek a menekültek s a „Luzon” elhalasztotta indulását.

A szálloda egyszerre tele lett hangos görögökkel s nem valami különösen megnyugtató, ha valaki egy emeleten lakik. Mr. Papandakoloszal, vagy hasonló rossznevű gentlemanokkal.

Mr. Isac R. Brown két napig ki tudta kerülni, az örökké mosolygó Mr. Papandakoloszt a folyosón, de a harmadik napon nem tudta kikerülni, mert bejelentette magát s mielőtt tiltakozni lett volna idő, már be is tört az ajtón.

— Nagyon fontos üzleti ügy Mr. Isac R. Brown, — mosolygott Papandakolosz. Mielőtt Krétából menekültünk volna, a családi régiségeket be tudtuk csomagolni. Most meg kell vájnóm a legbecesebb darabtól. Ilyen alkalmam nem lesz az életben még Mr. Isac R. Brown!

— Miről van szó?  
— Egy régi festmény.  
— Mitassal

Mr. Papandakolosz megmutatta.

— Ez valami öreg tizolto?  
— Zenszra, még gondolainak is megdöbben-tő. Ez Nagy Sándor egyik arcképe. Nagy Sándor alapította ezt a várost!

— Elég rosszul alapította meg, mert a közvágóhidat kifelejtette.

— Tervben volt, de másra kellett a pénz. Az ujságok szellőztették is az esetet.

A kép azonban szép volt. Mrs. R. Brown is megnézte, neki határozottan tetszett.

— Mennyit kér érte?

— Ötezer dollár.

M. Isac R. Brown a másik szája szögletébe lökte a szivart.

— Négyezeröttszáz!

— Legyen.

Mr. Papandakolosz megkapta a csekket, másnap reggel beváltotta, de felóra mulva már megint ott volt Mr. Isac R. Brownál.

— Baj van!

— Mi a baj?

— Hogy fogja ön ezt a képet innen kivinni?

— Az a titkár dolga.

— De a vámnál megbüntetik a „fináncok”. Mitárgyakat kivinni tilos!

— Hm.

— Vólna azonban egy ötletem. A képre rá

remteni. A gazdasági élet általános válsága is összefogásra indít és azt a reményt kelti, hogy talán a közös nyomoruság fogja megteremteni azt, amit az emberi belátás és jóindulat eddig elmulasztott.

Ma tehát azt kell lehetővé tenni, hogy a nemzetek békében élhessenek egymás mellett.

Építőmunkára van szükség Magyarországon is, meg kell erősödniük belpolitikai téren is. A vallás lehet legkevésbé elválasztó fal magyar és magyar között s bünt követne el az, aki a hit szent eszméjével igyekeznék politikai, vagy társadalmi viszályt kelteni. Ezt elhárítani kötelességünk.

A megnyitó beszéd elhangzása után a kormányzó eltávozott, majd pedig a két ház tagjai ülést tartottak.

A képviselőházban az elnöki széket Sándor Pál korelnök foglalta el és átvette a képviselők mandátumait. Nagy tapsot aratott Gömbös Gyula, aki két mandátumot mutatott be, míg Bethlen István grófot az ellenzék részesítette ünneplésben.

### Lemond a spanyol kormány

Madridból jelentik: Leroux miniszterelnök ma kijelentette, hogy holnap, pénteken délelőtt benyújtja a köztársasági elnöknek a maga és kormánya lemondását.

### 50 százalékos utazási kedvezmény

az aradi mintavásárra. — Megjavitják az aradeai országutakat

Bucurestiből jelentik: A közlekedésügyi minisztérium jelentése szerint az államvasút vezérigazgatója 50 százalékos utazási kedvezményt engedélyezett az aradi mintavásár látogatói számára.

Fransovici közlekedésügyi miniszter ma automobilon elutazott, hogy felülvizsgálja az Oradeaig terjedő új országutvonalat. Ez alkalommal a miniszter egész sor intézkedést kíván kiadni az erdélyi utak megjavítását célzó program tárgyában.

kell festeni az ön becses neijének, Mrs. R. Brown az arcképet. Newyorkban aztán lemosni és minden rendben van.

— Ez nagyon körülményes.

— Nem körülményes, mert Mrs. R. Brown itt van az unokaöcsém is itt van, aki kitűnő festőművész. Egy nap alatt meg van a munka s a Luzon ugyis csak holnapután indul.

— Mibe kerül?

— Ötszáz dollár.

— Négyezerötven.

— Legyen.

Mr. Brown is megnézte a festőművészt és neki is határozottan tetszett. Harmadnap kész volt a kép.

Mrs. R. Brown megnézte a képet.

— Mintha mégse lennének ennyire kövér? Nemde, Isac R. Brown?

— A feleségemnek igaza van. Mintha mégse lenne ennyire kövér?

— Ez csak azért kellett, hogy jobban eltakarja, ami alatta van! — mosolygott Mr. Papandakolosz.

— Wejl. Igaza van nekil — Szólt Isac R. Brown és kijájjította a csekket.

Amikor a „Luzon” indult, a vámtiszték nem akadékoskodtak. Csak megnézték a képet és mindárt becsukták a szemüket. A bőröndöt is be lehetett csukni. Mehettek.

Hat hét mulva sürgős kábeltávíratot kapott Mir. Papandakolosz Newyorkból.

„Képet lemostuk, Mrs R. Brown lejött. Stop. Alatta volt Nagy Sándor. Az is lejött. Stop. Alatta volt Venizelosz, Venizelosz nem jött le. Stop. most mit csináljak?

# Tizenegy tartományra osztják az országot

**A képviselőház első törvényjavaslata — Előkészületek a Balkán-szövetség értekezletére — A légügyi államtitkár beiktatása**

Bucurestiből jelentik: Tătarescu miniszterelnök ma reggel a fővárosba érkezett. A kormányelnök poianai birtokáról jött Bucurestibe. Titulescu néhány nap múlva érkezik a fővárosba. Savel Radulescu is visszatért, hogy kezébe vegye a Balkán-szövetség értekezletével kapcsolatos munkálatok irányítását. Az értekezleten nemcsak a hivatalos delegációk vesznek részt, de számos külföldi hírlapíró és politikai személyiség érkezését jelentették be. Május tizedikén a fővárosban fog tartózkodni ezek szerint Paul Boncour volt francia kormányelnök, Ossuski, Csehszlovákia párisi követe, Lucien Bomier, a Figaro főszerkesztője, valamint tizenöt főnyi délamerikai újságírócsoport.

Ma fél egy órakor iktatták be új hivatalába a most kinevezett légügyi államtitkárt. Az ünnepségen megjelentek a légügyi egységek parancsnokai, a polgári és katonai repü-

lésügy vezető egyéniségei. Először Radu Irimescu, a távozó államtitkár mondott beszédet, bemutatta utódát a megjelenteknek és az államtitkárság vezető tisztviselőinek. Caramfil mérnök, az új államtitkár válaszában kifejtette, hogy új ember a repülésügy terén és hogy csakis munkatársainak hathatós támogatása mellett tehet eleget a ráháruló kötelezettségeknek. Mint független és tettrekész ember jön az államtitkárság élére — mondotta — aki eredményeket kíván elérni.

A képviselőház rendkívüli ülészakánának első törvényjavaslata

**az országnak 11 tartományra való felosztásáról szól**

és a tartományok igazgatását egy minisztériumi vezérfelügyelőre bízzák. Amennyiben nem hívnák össze a képviselőházat, úgy a tartományokra való felosztás királyi rendelettel történik.

## Viharok és áradások Európaszerte

**Alba-Iuliáról négy méteres áremelkedést jeleznek — Emberáldozata is van az abnormális időjárásnak — Téli hidegek, havazások Brasov környékén**

Az Ardealszerte pusztító áradás hatóokát Aradmegyében és Aradon is érezhetően mutatkoznak: az esőzések alaposan megnövelték a mi folyóvizeinket is, anélkül azonban, hogy ez katasztrófális következményekkel fenyegetne. Az aradi folyammérnökséghez beérkezett esütörtöki jelentések szerint, a Mures aradi szakaszán az esti órákig a víz szintje 268 centiméterről 271 centiméterre emelkedett, ami azt jelenti, hogy Deva és Iliá között előtörtte ugyan a rendes árterületét, de még emberlakta helyekig nem hatolhatott. Szakértői becslések szerint, még 15—20 centimétert nöhet a víz szintje, amelynek azonban továbbra sem lehet semmiféle nyugtalanító jelentősége, sem Aradon, sem a megye területein.

A megyében a Mures különösen Mandruloc és Glogovat közelében öntötte el a szártóföldeket. A Ciala mellett szintén kiöntött a Mures.

**Alba-Iuliáról négy méteres emelkedést jeleznek,**

Blaj-zsal pedig ismét megszakadt a vasúti forgalom. Targu-Mures közelében a Mures szintén kiöntött, de csak jelentéktelen károkat okozott. A város két napig veszélyeztetve volt, mert az ugynevezett Hidvéget előtörtte az ár, amely azonban mára már visszahúzódott. Miercurea Miraj község közelében két kilométeres szakaszon árasztotta el a víz az utat, úgy, hogy itt szünetel a forgalom. A Tarnava szintén kiöntött és Diciosanmartinban okozott károkat. Nistor Ioan munkás tizenkét éves Irén nevű kislánya Diciosanmartinban át akart haladni egy alkalmi pallón és a két méter mélységű Muresbe esett. A szerencsétlen gyermek megfulladt.

Szokatlan szerencsétlenség történt Haranglab községben. Szilágyi János gazdálkodó pallót akart verni a háza előtt. A község fölött égi háború dúlt és Szilágyi János házának kerítésébe beleütött a villám. A villámütés következtében a kerítésben lévő szegkek áttűzsedtek, kicsapódtak és Szilágyi János testébe furódtak. A gazdálkodót azonnal orvoshoz szállították, aki megoperálta. Érdekes megemlíteni, hogy a szegkek áttűzsedése miatt el lehetett kerülni a fertőzést. Abban az esetben ugyanis, ha a rozsdás szegkek hideg állapotban furódnak Szilágyi testébe, természetesen vérmérgezést okoznak.

Bucurestiből jelentik: Brasov vidékén négy napja esik az eső. Ardeal déli részén nagy hideg uralkodik. Brasov egész vidékén ma reggel megindult a havazás. Fél óra hosz-

szat havazott, majd ebéd után egy órakor ismét megindult a havazás. A hegyeket nagy hó borítja. Brasovmegyében áradások veszélyeztetik a helyzetet. Sinaiban az esőzések miatt alaposan alászállott a hőmérséklet, majd megindult a havazás. A hegyeket mindenütt hó borítja. A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett jelentések szerint a hideg és a nedves időjárás következtében a buza fejlődése komoly akadályokba ütközik.

Varsóból jelentik: Lengyelországban tegnap reggel óta téli időjárás uralkodik. Az ország nagy részében sűrű pelyhekben esik a hó és helyenként a hó vastagsága már eléri a 20 centimétert.

Budapestről jelentik: Magyarországon két nap óta szakadatlanul hideg időjárás uralkodik. Az elmúlt éjszaka majdnem mindenütt fagypontra szállt a higany. Sőt Szombathelyen és Sopronban minusz hat fokot mértek. Egerben,

**Debrecenben és Orosházán két nappal ezelőtt erős jégeső volt.**

## Eckhardt támadta a magyar kormányt a képviselőház ülésén

**— Gömbös Gyula miniszterelnök válasza —**

Budapestről jelentik: A magyar képviselőház ma tartotta meg első rendes ülését, amelyen már Sztranyavszky Sándor elnökölt. Az ülés megnyitása után az elnök elődjének, Almássy Lászlónak érdemeit méltatta és indítványozta, hogy a Ház miniszteri nyugdíjat szavazzon meg számára. A kormánypárt és a polgári pártok megszavazták az indítványt, de feltűnést keltett, hogy Bethlen István gróf a felállással történt szavazásnál ülve maradt. Lázár igazságügyminiszter, Hóman Bálint közoktatásügyi miniszter és Darányi földművelésügyi miniszter különféle javaslatokat terjesztettek elő, majd napirend előtt Eckhardt Tibor emelkedett szólásra és felolvasta pártja deklarációját, amelyben a választási visszaélések miatt erősen támadta a kormányt, a közigazgatási hatóságokat és a karhatalmat. Kijelentette, hogy a választások alatt a közigazgatási hatóságok törvényen kívüli helyzetet teremtettek Magyarországon. Az elnök egyes erősebb kifejezéseknél rendreintette a szónokot,



## REGGELI TOALETTE ODOL SZÁJVIZ NÉLKÜL NEM TÖKÉLETES

● A száj naponkénti tisztítása valamilyen fertőtlenítő szerrel egyaránt fontos a száj higiéniája és az általános testi egészség szempontjából. Az ODOL-szájvizet az egész világon különösen kedvelik fertőtlenítő hatása és kellemes illata miatt, amely megszünteti a tisztátalan lehelletet. S a fogak közötti részeket is alaposan megtisztítja.

● Az ODOL-SZÁJVIZ az ODOL - antiszeptikumon kívül MIRHAKIVONATOT is tartalmaz. Ezt a szert ember emlékezet óta sikerrel használják a fogak meglazulása és a foghús vérzése ellen.

HASZNÁLJON



## ODOL SZÁJVIZET

● Egyes helyeken pedig havazott. Így Eger környékén reggel valóságos karácsonyi hangulat uralkodott, mert a kerteket és mezőket bokáig érő hó borította el. Az erős éjszakai fagy sok helyen kárt okozott a gyümölcsösökben és a szőlőkben.

akinek előadását a kormánypárti oldalon több ízben megzavarták. A felszólalásra előbb Kozma Miklós belügyminiszter válaszolt, aki kijelentette, hogy az ország jóhíre érdekében tiltakoznia kell Eckhardt beszédében felhozott vádak ellen. Ez a beállítás — mondotta — alkalmas nemcsak arra, hogy a közigazgatást támadja, hanem arra is, hogy a külföld előtt megfelelő színben tüntesse fel az országot.

Felszólalt még a vitában Gömbös Gyula magyar kormányelnök is, aki csodálkozásának adott kifejezést Eckhardt panaszra felelt. *Ha van párt, amely a kormány szimpátiájával indult a választási küzdelemben, akkor ez csak a független kisgazdapárt volt.* A választások alatt Eckhardt több ízben személyesen is kifejezte megelégedését a választások menete felett. Ha most mégis elégedetlenkedik és panaszol, annak csak az lehet az oka, hogy *kevesebb mandátumot kapott, mint amennyire számított.* Erről azonban sem a kormány, sem pedig a pártja nem tehet.

## Négyszáz aradi gyári alkalmazott bűnvádi jeljelentést tett egy bucuresti- biztosítólársaság ellen

Három és félmillió büntügy rejtélyei a vizsgálóbíró előtt — Szakértői vizsgálatot rendelt el a vizsgálóbíró — Kavardás egy kijavított közgyűlési jegyzőkönyv körül

Az aradi első számú vizsgálóbíró hivatal napok óta érdekes és nagyváránynak ígérkező bünperben folytat kihallgatásokat. Négyszáz aradi gyári alkalmazott tett jeljelentést egy bucuresti biztosító társaság ellen, amelyet azzal vádolnak meg, hogy többmillió lej erejéig megkárosította a volt Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének tagjait. A feljelentéskeltő ügy részletei a következők:

Még hónapokkal ezelőtt érkezett be az aradi ügyészségre a terjedelmes bűnvádi jeljelentés, amely a következőket mondja el: A Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete 1934. júliusában közgyűlést tartott, amelyen elhatározta, hogy likvidálja az egyesületet, miután az egyesület vagyona erősen lepadt. Elhatározták, hogy ötösbizottságot delegálnak, amely az egyes biztosító társaságokkal tárgyalásokat folytat a tagok és az egyesületi vagyon átvétele érdekében. A tárgyalások befejeztével újabb közgyűlés történt, amelyen megállapították, hogy

a legelőnyösebb ajánlatot egy nagy bucuresti biztosítóintézet tette.

Az ajánlat legfontosabb része az volt, hogy az egyesület ingatlanvagyonát a legutóbbi mérleg alapján veszik át, körülbelül három millió lej értékben, azonkívül, hogy azoknak a tagoknak, akik nem akarnak a társaság biztosított tagjai lenni, befizetést pénzüik egy részét visszatérítik. A közgyűlés elfogadta a társaság ajánlatát.

A keresztülvitel azonban — állapítja meg a jeljelentés — nem így történt. A közgyűlési jegyzőkönyvet az ötösbizottság tagjai elküldötték Bucurestibe a biztosítónak, amelytől néhány nap múlva levél érkezett, amely törlesztéseket és javításokat kívánt a jegyzőkönyvben. Elsősorban az ingatlanok átvételi értékénél, ahol azt vették be, hogy új felértékelés alapján veszik át az ingatlanokat. A javításokat keresztül is vitték és az új értékelés már csak 2 millió 600 ezer lej volt, itt tehát 400 ezer lejes kár érte az egyesületet. Az átadás alkalmával egy 256.858 lejes összeget a társaság egyik tisztviselőjének adták át, minden ellen-szolgáltatás nélkül — folytatja a jeljelentés — végül ugyancsak a társaság egyik tisztviselőjének adták el a 48 ezer lejre értékelt egyesületi ingóságokat 10 ezer lejért. Nem fizették vissza azoknak a tagoknak a befizetett díjait, akik nem akarták bebiztosítani magukat a bucuresti-intézetnél. Ez az összeg pedig 2 millió 43 ezer lejt tesz ki. Az egyesületnek a

Banca Nationalában levő 332 ezer lei készpénzt különböző címeken szétjelosztották, minden felhatalmazás nélkül.

A jeljelentés végül

tizenöt érdekelt ellen emel vádat, közöttük a társaság vezérigazgatója: Sanilievici Maximilian és igazgatója: Froda Alexandru ellen, kéri az átadás megsemmisítését, az egyesületi ingatlanok átadásának törlesztését, valamint a büntügyi zárlat elrendelését a biztosítótársaság teljes vagyonára.

A négyszáz feljelentő nevében dr. Pop Sándor ismert aradi ügyvéd — aki a jeljelentést benyújtotta — közli, hogy ügyfelei összesen 3 millió 367 ezer lejes anyagi kártérítést követelnek a feljelentettektől és ezen összeg erejéig kéri a büntügyi zárlat elrendelését. Az ügy aktái Vulpe Constantin vezető főügyész elé kerültek, aki azoknak gondos áttanulmányozása után elrendelte a vizsgálatot és az iratokat az első számú vizsgálóbíró kabinetéhez tette át, ahol Seracu Adrian vizsgálóbíró megkezdte a kihallgatásokat.

Étvágyat és emésztést elősegíti az

### Előpataki ásványvíz

Gyomorbántalmak, májbajok, vérszegénység eseteiben kiváló gyógyhatású.

Főlérték:

Kardos Miklós utódal Arad,

STR. EMINESCU 16.

Telefon 6-86.

1874

## Hagyjanak fel a tanárok a politikával

— mondotta Anghelescu közoktatásügyi miniszter a targumuresi tanárkongresszuson

Targu-Muresről jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Ma délelőtt tíz órakor kezdődött meg Targu-Muresen a középiskolai tanárok országos kongresszusa, amelyre váratlanul megérkezett Anghelescu közoktatásügyi miniszter is. A középiskolai tanárok tudvalegleg már ismételt is kongresszusokat tartottak, amelyen tiltakoztak fizetések leszáll-

tása ellen és az előléptéseket követelték. Anghelescu miniszter megérkezését a tanárok természetesen rendkívül kedvezően fogadták, mert ebből azt következtették, hogy a miniszter méltányolja kívánságaikat és azokat teljesíti is. Anghelescu ilyen értelemben kijelentéseket is tett. A kongresszust ő nyitotta meg és azon ő elnökölt. Az üdvözlő beszédek elhárítása után kijelentette, hogy a román nemzeten alapuló elindított iskolapolitikáját továbbra is folytatni fogja.

— A közoktatásügyi miniszteriumban — mondotta — jelenleg olyan törvényjavaslaton dolgoznak, amely az elmagyarsított románoknak teljes visszatérítését tűzte ki céljává. Hagyjatok fel a tanárok a politikával és csak az ifjúság nemzeti alapon való nevelésének szenteljétek minden idejüket, mert csak így válhat jó hazafivá a jövő nemzedéke. Ismerem a tanárok sérelmeit, tudom, hogy igazságtalannul elnyomták ezt az osztályt és mindent elkövetek annak érdekében, hogy a középiskolai tanárok ugyanolyan javadalmazásban részesüljenek, mint az állam többi tisztviselői.

Este Anghelescu miniszter részt vett a hanketten, amelyen egyébként a ma Targu-Muresre érkezett Inculet belügyminiszter is megjelent.

## Szeplős, pattanásos,

mitfoltos, mitfesseres  
arcdt hozassa rendbe  
PILISINÉ kozmetikai salonban,  
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

## Ezüst rókáák — kepppek

rendkívül oicsón

kék rókáák SCHMIDEG szüics Budapest, IV. Párisi-ucca 3.

## Véres tragédia a műkedvelői előadáson

Elfelejtették kivenni az éles golyókat a színpadi játékhoz köicsönvett csendőrfegyverből

Egy halott és három súlyosan sebesült áldozata van a tragikus játéknak

Targu-Muresről jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Megrendítő szerencsétlenség történt a turdamegyei Zau községben. A román ifjúság táncos egybekötött műkedvelői előadást rendezett és a színpadon darabban egy fegyveres személy is szerepelt. A szükséges puskát színpadi kellékként Stan Ioan csendőraltszint adta kölcsön. A csendőraltszint azonban elfelejtette kivenni a fegyverből levő golyókat, a főszereplő Pop Ioan pedig, aki a puskát kapta, nem is gondolt arra, hogy a fegyverből éles golyók vannak. Amikor a darab nagy jelenésére került a sor és Pop Ioan elsütötte a fegyvert, bekövetkezett a tragédia:

a golyók megölték a nézők sorában ülő Tamasiu Alexandru bacau-i kereskedőt,

a csendőraltszint apósát, aki lányának meglátogatása végett, a húsvéti ünnepek tartamára Zauba utazott.

Az ugyancsak a közönség sorában ülő Moldovan Vasile, Muntean Annát, Stupar Irimiet és a csendőraltszint feleségét a golyók súlyosan megsebesítették.

A teremben természetesen pánik keletkezett és a közönség rémülten menekült. A sebesültek állapotát rendkívül súlyos és mindannyiukat a kórházban ápolják. Pop Ioant letartóztatták, de minden valószínűség szerint rövidesen szabadlábra helyezik. A hatóságok szigorú vizsgálatot indítottak annak megállapítására, hogy a tragikus eseményekért kit terhel a felelősség.

# Hitler a világbékéről beszélt, Stalin fenyegető, harcias beszédet mondott május elsején

## Horogkeresztes tüntetések Bécsben. — Bucurestiben és Aradon nyugodtan telt el a május elseje

Május elseje ünnepe szinte Európaszerte nyugalomban, incidensek nélkül telt el. Összeütközésekre csak Bécsben és Spanyolországban került sor. Különösen fényes és látványos külsőségek között ünnepelték meg május elsejét Németországban és Oroszországban. A német kormány tudvalevőleg május elsejét a nemzeti-szociálisták ünnepévé avatta. Hitler előtt a rohamosztályosok egy csoportja vonult el, majd pedig a kancellár az egybegyűlt 200 ezer főnyi tömeg előtt beszédet mondott.

— *Ahogy ma az enyhe tavaszi szél lengeti zászlónkat — mondta többek között — éppen úgy lehetséges, hogy a közeli években zivatar fogja elsöftéteni a német égboltot. Mi németek azonban semmitől sem félünk, mert a német újuságban bízunk és a német újuság jelenti a német népet.*

Hitler ezután visszaillesztést vetett az utóbbi esztendő munkájára.

— A munkanélküliség hét és fél millióról két és negyedmillióra csökkent — mondotta — és a következő év főfeladata a munkanélküliség további apasztása lesz. A német nép nem akar háborút, sőt ellenkezőleg: békét óhajt. A német nép helyreállította belső békéjét és azt kívánja, hogy megvalósuljon a világbéke is, mert ez a német nép munkájának előfeltétele.

Moszkvában a Vörös-téren szintén nagyszabású ünnepséget rendeztek, amelyen megjelent Stalin, valamint a kormány valamennyi tagja és a diplomáciai testület több képviselője. Az ünnepség főeseménye a katonai szemle volt, amelyen Vorosilov hadügyi népbiztos gyűjtő beszédet intézett a hadsereghez és ebben a beszédben óva intett mindenkit attól, hogy a szovjetet megtámadja. A népbiztos hangzottatta, hogy kitűnően felszerelt vörös hadsereg áll készenlétben és drágán fizet meg az, aki ezzel a hadsereggel megismerkedik.

Budapesten a május elseje minden zavaró mellékkörülmény nélkül telt el. Bécsben viszont a nemzeti-szociálisták nagyarányú tüntetéseket rendeztek. A tizenegyedik kerületben egy fából készült, nyolc méter magas horogkeresztet benzinnel leöntöttek és meggyújtották. A tüntetők tízezer röpcédulát osztottak szét. A röpcédulákon versekben ócsárolták a kormányt.

Éltették Hitlert és felhívták a lakosságot, hogy vessen véget a jelenlegi uralomnak.

A fogadalmi templom tornyára tízméteres horogkeresztes lobogót tüztek. A tüzoltóság csak egy órai munka után tudta ezt a zászlót eltávolítani. A horogkeresztesek összeütköztek a Heilmwehr tagjaival és többen megsebesültek.

A szociáldemokraták a Burg közelében kezdeményezték tüntetését. Az uccakereszteszélnél vörös lobogót vontak fel. A rendőrség háromszáz nemzeti-szociálistát és több szociáldemokratát letartóztatott.

Spanyolországban több helyen zavargások voltak. Sevillában a fascisták és antifascisták között összetűzésre került sor. Az össze-

ütközés eredménye: egy halott és egy sebesült.

Bucuresti-i jelentés arról számol be, hogy az ország egész területén a legnagyobb nyugalomban telt el a május elseje. Minden jelentősebb városban a munkásság gyűlést tartott. Valcea-megyében kommunista röpcédulák osztogatása miatt eljárást indítottak a hatóságok és két munkást letartóztattak. A ploesti-i Columbia-gyárban is röpcédulákat találtak. Bucurestiben a szigurancahivatal nyolc munkást letartóztatott. Az ünnepnapon egyébként a szigurancahivatal országos vezetését Titeanu belügyi alminiszter vette át.

Aradon a szociáldemokrata párt a Nyári Színházban rendezett népes gyűlést, amelyet Strengár-Demián Sava nyitott meg román, majd pedig magyar nyelven. Ismertette



Fejfájás, Borogtatás, Lencsés

Valódi DIANA  
szívborszer

hathatós segítség.

## Felvágta ereit egy fiatal, aradi származású színész Oradeán

Szerelmi csalódása miatt akart meghalni — A fiatal öngyilkosjelölt Aradra érkezett

Oradeáról jelentik: Az oradeai színháznak vasárnapról hétfőre virradó éjszaka szenzációja volt, amennyiben fiatal scenikai főnöke, Aradról származó kitűnő színésze öngyilkosságot kísérelt meg. A fiatal színész, aki közeli rokona egy neves budapesti művésznek, vasárnap éjszaka az oradeai Rimánóczy-szállóbeli szobájában

borotvával felvágta balkezén az ereket és luminált vett be.

A fiatal színész nem vesztette el nyomban az eszméletét és a vér láttára meggondolta magát, mert nyomban a csengőhöz ugrott és a csengő véres berregése percek alatt a szobájába szólította a szálló személyzetét. A fiatal színészt már akkor ájultan találták. Beszállították a kórházba, ahol gyomorinosást alkalmaztak nála és vérző kezét bekötötték. A déli órákban már annyira javult állapota, hogy visszavitték lakására.

Az öngyilkossági kísérletről szóló hír csaknem együtt érkezett Aradra az öngyilkosjelölttel, aki a véres intermezzó után hazajött édesanyjához, testvéreihöz. A fiatal színész, mint a jelentésekből megállapítható, szerelmes volt és ezért akart megválni az élettől. A jól informáltak szerint az öngyilkossági kísérlet közvetlen oka mégis csak nő, még pedig Gábor Mara, a cluj-oradeai szintársulat szubrettprimadonnája. Ebbe volt szerelmes az aradi ifjú és azt beszélik, hogy a jövő évben nem lehettek volna együtt, mert Gábor Mara elszereződött Délamerikába. Ez a szerződés pedig végleg elszakította volna egymástól őket.

A színész kis fehér kötéssel a balkeze csuklóján érkezett meg Aradra. Arcsine valamivel halványabb volt a szokottnál, de az csak érdekesebbé tette. Kis fekete bajusza



május elseje történetét és felszólította Arad munkásságát, hogy őrizze meg továbbra is szolidaritásukat a világ munkássága iránt. Utána Macean Demeter Astra-gyári famunkás, majd pedig Vadász Armand dr. beszélt. Az utóbbi rámutatott arra, hogy a munkásság egysége mellett kizárt dolog a háború. Ezután Cretiu Ioan párttitkár az európai és amerikai munkásviszonyokat ismertette és rávilágított arra, hogy vannak már olyan államok, ahol bevezették a 40 órás munkahetet, sőt egyes modern államokban már a 30 órás munkahét alkalmazásánál tartanak. Végül a nyolc órai munkaidő betartásának szükségességét és fontosságát hangoztatta.

Strengár-Demián Sava zárószavainak keretében felolvasta a határozati javaslatot, amely a nyolc órai munkaidő betartását, a vasárnapi munkaidő betartását, a túlórázás fizetését, a törvényesen biztosított és fizetett szabadságidőt, a gyülekezési jogot, a cenzura eltörlését, a prémios választói jogi rendszer megszüntetését követelte.

CENTRAL

szünet.

CORSO

PREMIER!

A KINCSES SZIGET.

Rég elmúlt idők romantikája két életre a Metro lezujaibb slágerében, amely STEVENSON-nak, a déltengeri szigetek romantikus trójának egyik híres regényéből készült.

Wallace Beery, Jackie Cooper, Lewis Stone, Lionel Barrymore.

URANIA

ANYAKEZEK (La maternelle)

Leon FRAPIE világhírű regényének németnyelvű filmváltozata.

Madeleine Renaud a kis Pauvette Elambert

SELECT

Közkívánatra prolongálva!

Bengáli

(A hindu lánzsás)

Gary Cooper Kathleen Burke Franchot Tone

IGYÉK

tiszán vagy bordhoz szénsavdús

buziási „Phönix” vizet

ÜDIT! GYOGYIT!

Főlerakat:

1877

Kardos Miklós utódai

Arad, Str. Eminescu No. 16. Telefon 6--86.

# HIREK

## Irisz feltámadása

Az érvényesülés utja nehéz és göröngyös s a mai élet törtető lázában néha többet ér egy jó ötlet, mint a tehetség. Egy esemény, ami a közfigyelem reflektorába emel valakit, célszerűbb, mint a leghangosabb reklám. Így nem csoda, hogy tehetség, vagy tehetségtelen filmszínésznők hangos vállalási botrányt tettlegességig fajuló jeleneteket inszcenálnak, csak hogy egy kis kavargást keltsenek a személyük körül. Tisztán csak a körülménytől függ, hogy az önreklamirozásnak ez a kétségfelenül nem a legizlésebb módja kedvező, vagy kedvezőtlen hatást vált ki a közvéleményből.

Az önreklamirozásnak igen sok ötletes módjáról hallottunk már, de mindenesetre egyike a legvakmerőbb és legfantasztikusabbaknak az a trükk, mellyel egy fiatal pesti lány szédítette meg Budapestet, csupán azért, hogy beszéltesse magáról s a népszerűség konjunkturáját kihasználva, filmszínésznő lehessen.

A fantasztikus történet, melyet kellő óvatossággal mi is hírül adtunk olvasóinknak, egy Farczádi Irisz nevű 17 éves pesti leány fantáziáját dicséri. A leány ugyanis családijával összebeszélve „meghalt” s mint 40 éves madridi spanyol nő „támadt fel.” Az esetnek hamar híre jutott a városban s egyesek csodálkozással, mások hitetlenkedő szkepticizmussal fogadták a fantasztikus beszámolókat Farczádi Iriszről, aki szülei vallomása alapján anyanyelvét, valamint a német és francia nyelveket „feltámadása” után teljesen elfelejtette s csupán spanyolul beszélt a házat megrohmozó újságírókkal. Madridi torreadorokról, hét árvagyermekről halandzsázt a fiatal leány, aki el akarta hitetni a világot, hogy egy meghalt spanyol nő lette költözött 17 éves, csinos, fiatal porhüvelyébe. Mikor a felkevert szenzáció hullámai már felizgatták a közvéleményt, akkor bontakozott ki a mese igazi célja.

Irisz mamája ugyanis levelet írt a pesti újságoknak, melyben elmondja, hogy leánya különös feltámadása óta kezd megszokni az új életet és a csodálatos lelki transmutáció után szorgalmasan készül a filmszínésznői pályára s reméli, hogy rövidesen a filmvilág népszerű csillaga lesz.

Ezek után megérthető Irisz halála, illetve feltámadása és a rejtély ily irányu megoldását a szkeptikusok nagy örömmel, a hívő lelkek pedig érthető bosszankodással és csalódással vették tudomásul.

Tehát vigyázat; a csodák ritkák a mai világban, de ha mégis csodák történnek, bizonyos, hogy vagy élelmes üzletemberek, vagy tulfutott fantáziájú fiatal hölgyek exhibicionizmusa rejlik a titok mögött.

— **NAPPALI FELMELEGEDÉS.** Nyugat felől a szél gyengülése, keleten esetleg záporosó, vagy záporoszerű havazás. Az éjjeli fagy erősödik, sok helyen, főleg nyugaton meghaladja esetleg az 5 Celsius-fokot. Holnap a nappali felmelegedés fokozódik.

— **ZÜRICH I ZARLAT.** Páris 20.38, London 1491.75, Newyork 308 ötnyolcad, Milano 26.47.50, Amsterdám 208.85, Berlin 124.40, Bécs —, Prága 12.90, Varsó 58.35, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.05.

— **Nagy előkészületek a május 10-i ünnepségekre.** Bucurestiből jelentik: A cotroceni-i gyakeriótéren nagy előkészületeket tesznek a május 10-i katonai ünnepséggel kapcsolatban. A katonai parádé még nagyobbarányú lesz, mint a tavalyi volt és az uralkodó Anghelescu tábornok-hadügyminiszter kíséretében nézi végig a csapatok felvonulását, amelyet Nicolae herceg fog vezetni. Mihai nagyvárdai iskolatársai társaságában vesz részt a menetben.

— **A nagy forgalom miatt késnek a vonatok.** Bucurestiből jelentik: A rendkívüli módon megnövekedett utasforgalom következtében az összes gyorsvonatok jelentős késéssel közlekedtek a husvéti ünnepok utáni napon. A chisinaui gyorsvonatnak 2 óra, a cernauti-i gyorsvonatnak is hasonló késése volt.

— **Leugrott a torony tetejéről egy görögkeleti lelkész.** Bucurestiből jelentik: Ulescu Vasile crivnaini lelkész, volt képviselő husvét másodnapján a templomba ment, hogy misét szolgáltasson. Az egybegyűlt tömeg várta, hogy a lelkész megkezdje az istentiszteletet. Ulescu azonban észrevétel nélkül felmászott a templom 30 méter magas tornyára és onnan a mélységbe vetette magát. Borzalmasan összezuzott testtel holtan terült el a templom előtt. A lelkész nagyfokú idegessége miatt követte el tettét.

— **Elbucsuztatták a távozó Iovanescu Vasile alezredest.** Szerdán délben bucsubankett volt Aradon: az 1-es számú Rosiori-ezred tisztikara elbucsuztatta ünnepélyes keretek között Iovanescu Vasile alezredest, akit — mint ismeretes — Botosaniba helyeztek. Arad előkelő társadalmi, nemzetiségi különbség nélkül, sajnálattal vette tudomásul a hírt, amely tudtul adta, hogy a rendkívül szimpatikus törzstisztet elhelyezték Aradról, ahol annyi éven át működött. Iovanescu alezredes 1919. augusztus óta működik Aradon és itt letének 16 esztendeje alatt mindenki becsülését kivívta. Előléptetése alkalmával a Botosaniban levő 8-as Rosiori-ezredhez helyezték, amely az ország egyik legelőkelőbb lovasezrede. Az alezredes és felesége a tegnapi és mai napon bucsulátogatásokat tettek a városban és előreláthatólag szombaton utaznak el Aradról, ahol annyi esztendőn át egybeforrta a város társadalmi életével, amely egyik rendkívül rokonszenves egyéniségét veszítette el a távozásban.

— **Sulyok püspököt Chisineu-Crisre várják.** Sulyok püspök aradmegyei utja alkalmával szombaton Chisineu-Crisre látogat. A chisineu-cris-i református egyház Sulyok István püspök látogatására különös gonddal készül, mert a főpásztor már régen, évek óta nem járt itt. A püspök hivatalos fogadtatásán a különböző egyházak vezetői is részt vesznek. Délelőtt a református templomban ünnepélyes istentisztelet lesz, majd délben bankett a református Kulturházban.

— **Volt görög miniszterek a bíróság előtt.** Athénből jelentik: Panastaziu és Kafandaris volt minisztereket a bíróság elé állították, azzal vádolva őket, hogy Venizelos büntársai voltak. A parlamentben tegnap Vozikis és Maximos volt miniszterek beszédet mondtak és kijelentették, hogy a megvádolt miniszterek mindenkor elleneztek a tisztikarnak a politikába való bevonását és állandóan elutasították Venizelos ajánlatait.

— **Május 15-ig lehet kérni az idegenek tartózkodási engedélyét.** Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztérium rendeletet adott ki, mely az országban tartózkodó idegenek részére a tartózkodási engedély elnyeréséhez szükséges iratok benyújtásának határidejét május 15-ig meghosszabbítja.

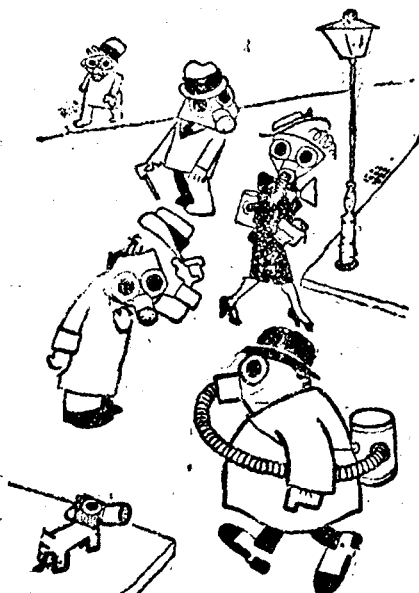
**Dumping-halat** utoljára vehet: harcsát, szeletelve, 48 lei kg.-ja.

**Kohn József fűszer- és csemegeüzlet**

(a lutheránus templommal szemben.)

— **Lángok martaléka lett egy regáti község.** Calarasiból jelentik: A Ialomita-megyei Petroiu községben Petcu Stana háza az asszony vigyázatlansága következtében kigyulladt és a hatalmas szél következtében a lángok pillanatok alatt továbbterjedtek. Néhány pillanat alatt a község keleti része már egyetlen lángtenger volt. A fékevesztetten tomboló elem elpusztított minden útjába kerülő értéket. Leirhatatlan pánik keletkezett a községben. A calarasi-i tűzoltók aránylag gyorsan érkeztek a tűz színhelyére, azonban már nem sokat segíthettek. Tíz ház, sok gabonarakár, istállók és egyéb épületek egész tömege égett el. A mentési munkálatok a hatalmas szélvihar miatt csak nagyon nehezen haladhattak. Minden intézkedés megtörtént a hajléktalanokká vált családok elhelyezése és ellátása érdekében.

## Tavaszi divat 1935.



— Kép, szöveg nélkül. —

**Bucuresti-ben**  
**GRAND HOTEL LAFAYETTE**  
ben lakjon  
Calea Victoriei 11.  
(Főpostával szemben.)  
**Comfortos lakás.**  
A vendégek részére elsőrendű étterem áll rendelkezésre. 1658

## Gombóc Zoltán, a budapesti egyetem bölcsész-kari dékánját, szívszélhűdés érte

Gombóc Zoltán, a budapesti Tudományegyetem bölcsészeti dékánja, híres magyar nyelvtanár és tudós tegnap délben az egyetem dékáni méltóságát a tanári kar jelenlétében át akarta adni utódjának, Malich János egyetemi tanárnak. A dékánavatási ünnepség éppen kezdetét vette, amikor Gombóc Zoltán dékán hirtelen a szívéhez kapott, elsápadt és a következő pillanatban a földre zuhant. A körülötte levők azonnal segítségére siettek, azonban a szívszélhűdés pillanatok alatt végzett az európai híri tudóssal. A tragikus halál az egyetem óriási megröszérlést okozott. Gombóc Zoltán európai híri tudós és nyelvész volt. A török nyelvek hangtanáról, a magyar nyelv őstörténetéről, a finn-ugor és szamojéd hangtörténetéről írott munkáit tudományos körökben rendkívül nagyra becsülték. Gombóc Zoltán az utóbbi években egy nagy etimológiai szótáron dolgozott, melyet közbejött tragikus halálesete miatt nem fejezhet be. Halála a magyar és az egyetemes tudományos világ nagy vesztesége. Gombóc Zoltán 58 esztendő volt.

— **MERÉNYLETET KISÉRELTEK MEG A WASHINGTONI OLASZ NAGYKÖVET ELLEN.** New-Yorkból jelentik: Rosso washintoni olasz nagykövet ellen tegnap merényletet kíséreltek meg. A nagykövet előadást akart tartani Bostonban és amikor az előadásra igyekezett és elhagyta a kormányzósági palotát, egy gyanúsán viselkedő férfi ugrott eléje és olyan mozdulatot tett, hogy elárulta szándékát. A következő pillanatban azonban detektívek fogták le és ártalmatlanná tették. Kezében egy élesre fent tört találat. Az illetőről megállapították, hogy olasz és nem egészen beszámítható.

— **Eljegyzés.** Gantner János tövisegyházai fődbirtokos leányát, Olga-t eljegyezte Ajtay László okl. erdőmérnök.

— **Házasság.** Cukor Lilly és Vámos Miklós házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

— **Csütörtökön lesz a jövőheti hetipiaci vásár Aradon.** A következő heti hetipiác Aradon a május 10-i pénteki nap nagy nemzeti ünnepnapjára esik a naptári beosztásban. Mivel ezen a napon, mint ismeretes, a legteljesebb munkaszünet lesz, ezért a városi piaci kezeléség elhatározta, hogy a jövő heti hetipiaci napot egy nappal előbb, csütörtökön, tehát május 9-én tartja meg.

— **Gyakran visszatérő székszorulás, rossz emésztés, vastagbélhurut, felfúvódás, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejfájás, fülzúgás, szédülés és lehangoltság esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan megelékníti a gyomor és a belek működését, az emésztést rendezi, megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Számos kiváló orvos a Ferenc József vizet bél-téregizőkuráknál is igen jó eredménnyel alkalmazta.**

— **Kétszáz halottja és ötven sebesültje van a törökországi földrengésnek.** Ankarából jelentik: A törökországi földrengés áldozatainak száma 200 halottra és 50 sebesültre emelkedett. A földrengés következtében a görög partok mentén eddig sohasem tapasztalt erős dagályt és apályt észleltek.

**Villanyszerelés,**

szereleési cikkek,

**kerékpárgumik**

és javítások jutányos áron

**Schwarcz Arpád**

Strada Brancovici No. 1.

1922

# Sebes Ily és növendékeinek klasszikus táncdelutánja május 5-én, vasárnap délután 5 órakor 2628 a Városi Színházban. Jegyek már kaphatók

— A budapesti Pázmány-egyetem 300 éves jubileuma. Budapestről jelentik: A Pázmány Péter tudományegyetem május 19-én ünnepli fennállásának 300 éves évfordulóját. A nagyszabású jubileumi ünnepségeket azonban csak szeptemberben tartják meg. Erre meghívják a világ valamennyi számottevő egyetemét és tudományos intézetét. A jubileum alkalmából a magyar posta is Pázmány Péter-sorozatot ad majd ki, de csak augusztus végén.

— Saljapin állapota válságos. Párisból jelentik: Saljapin állapota a mai nap folyamán váratlanul igen rosszra fordult: általános vérmérgezés tünetei léptek fel a világhírű énekesnél. Saljapint a havrei kórház betegszállító autójával Párisba vitték.

— Anglia hölggyel szakítottak a soványítókurával. Londonból jelentik: Az uralkodói ezüstpáncsalkalmából Anglia is visszatér a 25 év előtti divathoz. Miután az akkori ruházat a telt idomokhoz volt szabva, most az angol divathölgyek felhagynak a soványító kurával és ellenkezőleg, inkább hizni akarnak.

— Villanyzavar Bécsben. Bécsből jelentik: Az osztrák fővárosban nagy izgalmat okozott a villamos áramszolgáltatásban ma váratlanul beállott zavar. A villamosok az egész város területén a nyílt pályán megálltak, az üzletek és lakások pedig sötétben maradtak. A rendőrség felleveése szerint a villamosáram szolgálatában beállt zavart kommunisták okozták.

## Meghívjuk a Budapestre látogató urakat!!

Elsőrangú kidolgozással prima szövetekből készítünk mérték után öltönyt, felöltőt

# 110 pengőért. Blum és Testvére

angol uriszabók 2687

Budapest, Váci-u. 31—33, Piarista Palota

— Orvosi hír. Dr. Waldmann fül-, orr- és gégeorvos hazacrkezett. Újból rendel: Strada Alexandri 7.

— A Lipova-radnai róm. kath. Nőegylet jótékonycélu teastélye. Kedden este tartotta a Lipova-radnai róm. kath. Nőegylet jótékonycélu teastélyét a „Japán” kávéházban. A Nőegylet özv. Baróthy Ferencné elnöknő vezetése mellett mindent elkövetett, hogy a megjelentek a legjobbban érezzék magukat, ami teljes mértékben sikerült is. Megjelent az estélyen Siebzig Frigyes pápai kamarás. Elekes Gyula református lelkész, a Magyar Párt helyi csoportjának elnöke. A háziasszonyok szerepét a következők töltötték be: Özv. Puchreiner Henrikné, özv. Liptai Kálmánné, Szabó Imréné, Faner Tivadarné (Timisoara), Baróthy Vilike, Lagler Karolin. Megjelentek még: Schandrik Istvánné, özv. Schäffer Mihályné, Tomán Rózi, dr. Hammer Péterné, Lorencz Vilma (Arad), Mérauer Józsa, Pongrácz Aladárné, Anyos Jola, Regdon Antalné, Barta Bálintné, Barta Bana és Toncsi, Mátray Lászlóné, Pollák Simonné (Bucuresti), Ländler Lászlóné (Pecica), Liptai Hus és Janka, Kern Toto, Lehmann Andriánné, Grádl Vilma (Timisoara), Willinszky Marcsa, Wohlberg Duci, Zaják Margit, Labasan Moisené, Magiari Cornelné, Klein Dezsóné, Gárdos Ervinné, Soltesz Lászlóné.

— Jégelölizetéseket legelőnyösebben felvesz Reusz-jéggyár. Telefon: 141. 1945

— A serdülő ifjúságnak adjunk hetenként legalább egyszer reggel felkeléskor egy-egy kis pohárrnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának, fiuknál és leányoknál egyaránt, igen fontos eredményeket köszönhetünk.

— Az aradi Bridgezővetség szokott iátékpártiját pénteken este a Mures evezősklubban tartja meg.

— Turisztika. Az SCA „Czárán” osztálya csosai kirándulását — kedvező idő esetén — május 5-én tartja meg. Jelentkezéseket felvesz Sándor Iván & Comp. sorsjegytroda, ahol egyéb felvilágosítások is megkaphatók. Vendégeket is szívesen lát az egyesület.

— Ma az alantli gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piața Catedrali.  
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.  
KESZTENBAUM: Str. Ghina Birta.

## Két aradi uriasszony izgalmas éjszakai kalandja

»Elkobzott csempészárukat« árusított Aradon egy furfangos szélhámos — Különös vita az aradi állomás peronján — A rosiori laktanya közelébe akart csalni két uriasszonyt az ismeretlen szélhámos

Ameddig hiszékeny emberek élnek, mindig akadnak szélhámosok, akik ezzel a hiszékenységgel visszaélnak. Csak nemrégiben történt Aradon, hogy egy ügyes szélhámos pénzt csalt ki aradi mészárosoktól, akiknél nagy megrendelés meséjével járt: sőt sikerült az aradi városi jéggyárat is becsapnia. Most újabb szélhámoság történt, ezuttal elkobzott csempészárukat regéjével és még ma sem tudni, hányan estek áldozatul az ügyes csalónak, akinek manipulációit egy aradi uriasszony, az egyik főtéri vállalat hivatalnokja feleségének izgalmas kalandja derítette napvilágra.

Egy alacsony, vézna, elegánsan öltözött férfi járka napokon át a városban. Főként nők ismeretségét kereste, majd bizalmasan megsugta:

— Rendkívül olcsón tudok szerezni a vámnál elkobzott csempészárut, selyemharisnyákat, selymet, szöveteket, vásznat, kávét, teát és bármilyen más árut.

A közlés után papirlapot vett elő és felolvasta az izgalommal figyelő hölgynek az árjegyzéket. Tényleg, bámulatosan olcsó volt. Harminc-negyven százalékkal kevesebb, mint bármely aradi üzletben. Az üzlet nagyszerűnek látszott, csupán egyetlen feltétel volt: pénzt előre. Nem tudni, hány nő bizta rá megtakarított pénzét ily módon a nagyszerű svádájú férfire. Aki aradi körutja során összekapott többek között A. L. aradi magántisztviselő feleségével.

A történetet itt is leadta. Hálás publikumnak. Az uriasszony hamarjában nyolcezer leit szedett össze, sőt szólott egyik barátnőjének is, aki 4800 lei-vel akart résztvenni a nagyszerű vásárban. Másnap már közölték a férfivel, hogy a pénz együtt van, jöhet a csempészárú...

— Este tíz órakor legyenek az aradi állomás peronján — mondotta — hozzanak magukkal valami pokrócfélét vagy táskát, amiben az árut elviszik és hozzák magukkal a pénzt.

Már tíz óra előtt a peronon izgult a két uriasszony. Félórás késéssel megérkezett a várva-várt közvetítő.

— Adják ide a pénzt, rögtön elmegyek az áruért.

— Pénzt nem adok előre — jelentette ki határozottan A. L.-né — itt a jegyzék arról,

— A Neptun-strand új bérlői. Csütörtökön délelőtt zajlott le a városházán a város tulajdonában levő Neptun-strandfürdő különböző bérleményeinek kiadására hirdetett nyilvános árlejtés. A legnagyobb érdeklődés természetesen ezuttal is a vendéglő és a fodrászüzlet bérlétei iránt nyilatkozott meg. A vendéglőt három ajánlattevő közül a város Leikovites Emánuelnek adta ki az egész fürdőövedra 71.000 leiért, mely összeget az új bérlő azonnal le is fizette a 10 százalékos városi taksaösszeggel egyetemben, míg a fodrászüzlet bérlétét Kardos Ágoston kapta meg 3050 lei évad-bérlősszegért, melyet ugyancsak egy összegben le is fizetett. — Itt írjuk meg, hogy a Neptun-strand igazgatósága felkéri a strand régi kabinbérleit, hogy amennyiben tavalyi kabinjaikra reflektálnak az új fürdőövedben is, úgy azt május 10-ig beárolag feltétlenül jelentsék be a strand igazgatóságánál a városházán. Ugyancsak felszólítják mind azokat a bérlőket, akik kabinjaikat jelenleg is lakat alatt őrzik, hogy ezeket a lakatokat a fenti időpontig haladéktalanul távolítsák el, hogy a város a szokásos tisztogatási munkálatokat akadálytalanul véghez vitethesse a strand egész területén. Amennyiben május 10-ig a lakatokat nem távolítják el, a strand igazgatósága hatóságilag fogja a kabinokat felnyitni.

amit venni akárok, hozza el az árut és nyomban fizetek.

A férfi méltatlankodott a bizalomhiány miatt, majd hosszú vita után abban állapodtak meg, hogy megmutatja az árut és akkor fizetnek. A férfi elsieltett, majd újra előkerült.

— Kérem, hölgyeim, az az ur, aki az árut eladja, jelenleg nem jöhet el, vendégei vannak. De ha mindenáron látni akarják az árut, jöjjenek velem.

Kocsiba ülünk, a raktár a rosiori kaszárnya közelében van, ott át is vehetnek mindent.

Ismét A. L.-né mondott ellent. Kijelentette, hogy nem megy sehova, hozzák oda az árut és fizet. Elhatározásában megerősítette az a körülmény, hogy

egy gyanus férfit vett észre, aki a kis társaságot az egész vita alatt figyelte.

A közvetítő most már türelmetlenül odaszólt: — Kérem, ha az árut akarják, adják ide a pénzt és a táskákat, mindjárt hozom.

A. L.-né barátnője át is adta a nála levő 4800 leit, míg a tisztviselő felesége csupán a táskát nyújtotta át. A férfi eltűnt. És többet elő sem került. Sőt eltűnt a peronról a titokzatos megfigyelő is.

Az eset a rendőrség tudomására is jutott, amely a furfangos szélhámoság ügyében nyomban bevezette a vizsgálatot.

Kihallgatták a két uriasszonyt, sőt elvonnaltattak előttük néhány férfit, azonban egyikben sem ismertek rá a barátságos közvetítőre,

aki nyomtalanul eltűnt. Még azt sem tudni, hány embert károsított meg a csempészárú-mesével az ügyes szélhámos, mert a károsultak, akik végeredményben illegális üzletet akartak kötni, nem mernek jelentkezni. Bizonyosra vehető azonban, hogy a megtakarított háztartáspénzekből egész csinos összeget szedett össze az előzékeny közvetítő.

A két uriasszony pedig utólag örül annak, hogy nem fogadták el a nyájas meghívást, este tizenegy órakor a város egyik elhagyott részébe. Mert előrelátható, hogy az éjszakai sétának a megmaradt nyolcezer lei is áldozatul esett volna.

Esetleg egy kis rablótámadás árán, a titokzatos állomási megfigyelő segítségével...

— Gyomoriájás, székrekedés, bélpangás, fejfájás, szédülés, felfuvodás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvo-pirula, mely a legidálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy doboz 20 lei. Földes gyógyszerár Arad 1782

— A chisineu-crisi-i „Lyra” román dalárda hangversenye. Hétfőn este tartotta a „Lyra” dalárda hangversenyét a Román Casino nagytermében. Az estélyre nemcsak a román, de a kisebbségi intelligencia is nagyszámban jött el, valamint nagyon sokan jelentek meg a vidéki intelligencia köréből is. A dalárda előadása a legteljesebb siker jegyében folyt le. A Ruja Gh. iskolaigazgató vezetése alatt álló kórus tökéletes precizitással és betanultsággal adta elő számait. Az állandóan fejlődő énekkart az ambiciózus és fiatal Ruja igazgató rövid idő alatt a megye egyik legjobb együttesévé fejlesztette. Különös sikert aratott a kettős férfikvartett néhány száma. Az énekszámok között I. Ciocan és N. Oanca költeményeket adtak elő. A megnyitó ünnepi beszédet a közönség nagy tetszése mellett Popovici Steian képviselő mondta. A hangverseny után bál volt, amely a legjobb hangulatban reggelig tartott.

**Cserépkályhák**

szakszerű átalakítását,  
javított,  
szabályozható  
1471

**Hardtmuth**

rendszerre,  
felelőség mellett  
vállalja:

**Bulev. Regina Maria No. 9., I. emelet.**

**„CERAMICA”**

kályhás cég,

(SZILAGYI)

# SZÍNHÁZ — MŰVÉSZET

## Ringató színház, otthoni turisztika,

vízi zongora, rejtőnyfejtéssel egybekötött uszás

— Marinetti „uj latin gyönyörűségei” a test és a lélek számára —

Rómából jelentik: Marinetti, a futurizmus fáradhatatlan atyja, új és feltűnő manifesztummal lepte meg az emberiséget. A tétova unalom, mely jelenleg az emberiségre nehezedik, azt a kötelességet róta rá, hogy „uj latin gyönyörűségeket” találjon fel. Még pedig külön gyönyörűségeket a lélek és ismét másokat a test számára. Néhány „latin gyönyörűség”, amelyek a lelket vannak hivatva felvidítani:

**Ringató színház**, ahol a néző függőágyakban szemléli az előadást, gyermeki lélekkel s ideoda lengve az emlékezés és a remény között.

Az izgató és gyógyító félelem. Példa: Egy egyénben vagy egy tömegben nagy szerencsétlenség illuzióját kell kelteni és aztán rögtön megsemmisíteni, hogy a félelem túlaradó örömmel adjon helyet.

**Otthoni turisztika**, különböző hőfokra fűtött, különböző illatokkal telített és különböző színekre festett szobákban.

A meglepetések szállodája. Az alvó vendéket repülőgép szállítaná el a világ másik végébe, ismeretlen városba, ahol reggel nagy meglepetéssel ébrednének fel.

Az egész testet elfedő női ruha. Ez visszaadná a női testnek a szükséges titokzatosságot.

**Légi színház**. Költőknek, katonáknak, leányoknak, pihos polgároknak öltözött repülőgépek játszanának a levegőben különböző szindarabokat. Ez nem is új gondolat, amint Marinetti hangsúlyozza. Fedele Azart futurista költő és repülő Busto Arsizóban állítólag már rendezett is ilyen színlelőadást.

A test „uj latin gyönyörűségei” nem kevésbé meglepőek, mint a lelkiek. Néhány példa:

A tüszentes gyönyörűsége.

Vízi zongora. A fürdőkádban zongoraklavíratúrához hasonló szerkezetet helyezne el Marinetti. Ennek a klaviatúrának a segítségével a testen „kellemesen zongoráznak” a különböző hőfokú vizsugarak.

A zenélő vízesap, melynek szabályozható nyílása patakcsörgedezést, folyam- és tengerzúgást utánozna.

A távolság közelhozása. Ez speciális szemüvegek segítségével történne. Azzal a gyönyörűséggel járna, hogy megfoghatnánk olyan tárgyakat, amelyek a szemüveggel egészen távoliaknak látnak. Harmonikus és zürzavaros ebédek. Példa az előbbire: haliz, tenger- és sziklaszag, hintaszék, mely a tenger hullámzását utánózná és kilátás a tengerre. Egy zürzavaros ebéd: peccsenveiz, vaníliás rózsailat. Rossini Stabat Materje és néger-tánc.

Az új latin gyönyörűségeken kívül „uj latin szimultán sportokat” is talál fel Marinetti, Buccafusa 18 éves „futurista légi költő” közreműködésével. Egyik ilyen új sport például a kombinált futás, bokszolás és birkózás. A leterített bokszoló vagy birkózó felugorhat és a futásban legyőzheti azt, aki diadalt aratott felett a bokszolásban, vagy birkózásban. Nem megvetendő a céllovással összekötött távfutás sem. Itt van aztán a bicikli lassúsági verseny, a versenyzőkre a közönség „kellemtelen” tárgyakat, például rothadt almát és záptojást hajigálna. A szavalással egybekötött futás, a matematikai problémák megoldásával és rejtőnyfejtéssel kombinált uszás, az énekes és táncos golf méltó még a megemlézésre az „uj latin szimultán sportok” közül. Mindezt „erővel és szépséggel” kell véghezvinni, tanácsolja Marinetti.

## G. B. Shaw: „Tavaly november óta tulajdonképpen halott vagyok”

Bernard Shaw érdekes intervjút adott a londoni Sunday Chronicle-nek az emberi élet különböző periódusairól. Nyilatkozatában többek között ezeket mondotta:

— Negyven év körül éri el az ember élete a legkínosabb korszakát. Emlékszem, hogy szörnyű korszakom estem át, amikor elértem ezt az életkort. Az emberek legnagyobb része ismeri ezt az érzést. Negyvenéves korában már tudja az ember, hogy soha többé nem lesz fiatal, de még elég fiatal ahhoz, hogy ez az érzés szenvedést okozzon neki. Negyven és ötven év között sok zavart okoz ez az érzés, míg ötven és hatvan év között az embert már egészségi állapota foglalkoztatja. Ilyenkor már gyakran nem éri jól magát az ember, az öreg csontváz éveken keresztül recseg-ropog, az ember már majdnem kileheli lelkét. De hatvan év után jön az újjászületés. Az ember úgy érzi, mintha új bérletet váltott volna az életre. Egészségesnek, gondtalannak, szinte vakmerőnek érzi magát. Most, nyolcvan éves koromban, azonban már kezdem érezni a fáradság jeleit. Megpró-

bálok ugyan még egyenesen tartani magam, ruganyos léptekkel járok, de már nem tudom eltitkolni, hogy öregszem. Tavaly november óta tulajdonképpen halott vagyok. Életem lemezének a végére jutottam és úgy éreztem, végem van. Mint mindig, az utolsó pillanatig is sokat dolgoztam. Tekintélyem szempontjából ideális lett volna, ha ebben a pillanatban szívem megszűnik dobogni. Kitiűnő távozás lett volna, ami mindenkit erre a megállapításra készítetett volna: „G. B. S. milyen ügyesen rendezte ezt meg!” De ehelyett ágyba fektettek, három napon át aludtam és két hét múlva felépültem. Véleményem szerint minden embernek, aki sokat dolgozik, 15 hónapon keresztül fekvőnie kellene, amikor eléri a harmincnyolcadik életévét. A történelemben igen sok névvel találkozunk, amelyek viselői meghaltak negyvenedik életévük körül, de akik magas kort értek volna meg, ha egy évén át ágyban pihentek volna.

### A magyar színész-szövetség emlékművet emel Küry Klárának

Budapestről jelentik: A magyar színészszövetség elhatározta, hogy Küry Klárának emlékművet emel. A költségeket társadalmi gyűjtés útján akarják összehozni. — A 8 Órai Újság Konti József magyar operettíró özvegyének egy érdekes visszaemlékezését közli ma. Annakidején Kornried színházi rendező a newyorki Metropolitan opera részére akarta leszerződtetni Küry Klárát. Minden készen volt, már csak a szerződést kellett aláírni. A primadonna a berlini amerikai követségen egy gyémántokkal kirakott esernyővel jelent meg s ezt mondta: „Ezt küldték ma nekem Pestről, hogy ezzel az esernyővel vernek meg, ha elmegyek Amerikába.” Így esett kútba a 28.000 dollárt biztosító szerződés terve.

## EZÜSTLAKODALOM

Gerald híres szindarabjának felújítása a **Vigszínházban**.

Először: csütörtökön, május 2-án.

Főszereplők:

Góthné Kertész Ella, Makay Margit, Ágay Irén, Ladomerszky Margit, Zala Karola, Tolnay Klári, Péczely Mária, Góth, Vértess, Gellért, Dózsa.

Jegyrendelés: 153-44.

## Emőd Tamás

bevezető beszéde Maróth Annie estélyén

A kiváló magyar írónak, a „Mézeskalács” és még egy sereg nagyszerű szindarab szerzőjének: Emőd Tamásnak briliáns bevezető beszédével indul meg Maróth Annie május 4-iki műsora, mely elé érhető várakozással tekint Arad közönsége. Szélesskálajú és változatos Maróth Annie műsora, úgy az irodalmi, mint az ekvivalens zenei részt illetően és mindvégig a tiszta művészi törekvés, az egységes stílus szolgálatában áll ez az este. A szerelmesvers-ciklus lírája, a székely népi dolgok derűje, a mély gondolatokat sugárzó kemény költemények, a francia versek fehelletnyi finomságai szövődnek a megfelelő dallamhoz és muzsikához. Bezárja az estélyt Szép Ernő még színre nem került drabjának, a „Szivdobogás”-nak főjelenete. A május 4-iki este erősen fogynak a jegyek, ami természetes is, mert hiszen a közönségnek élénk emlékezetében van nemcsak Maróth Annie átütő budapesti sikere, hanem az a frappáns meglepetés is, amit tavalyi aradi koncertje alkalmával váltott ki ennek a városnak kényes izlésű közönségéből.

Maróth Annie különleges előadásának a Minorita Kulturház terme felel meg legjobban. Az estély május 4-én, szombaton este fél tíz órakor kezdődik. Jegyek még kaphatók Sándor Ferenc cégnél.

## Reinhardt felesége,

Else Heims meg akarja akadályozni Amerikában férje új házasságát

Newyorkból jelentik: Amerika legfrissebb színházi szenzációja: Else Heims, Reinhardt Miksa felesége Newyorkba érkezett, hogy amerikai területen minden módon harcoljon férje ellen, aki, mint ismeretes, évek óta el akar válni, hogy feleségül vehesse Thimig Helént.

Reinhardt jelenleg a válási pörök amerikai paradicsomában, Renoban buzgólkodik: meg akarja szerezni minden áron az amerikai állampolgárságot, mert akör ott könnyen elválhat. Három évvel ezelőtt Rigában, a válópörök európai paradicsomában sikerült házasságbontó ítéletet szereznie, de azt Else Heims pörrel támadta meg és sikerült is neki az ítéletet megsemmisíttetni.

A végig sértett és konokul engesztelhetetlen Else Heims jól tudja, hogy Amerikában nagy kárt okozhat Reinhardtnak, de azt mondja, hogy ő semmitől sem riad vissza. Newyorki ügyvédek, akik válópörökben kiváló speciálisták, tömegesen ajánlották fel szolgálataikat Reinhardt feleségének.

\* Sebes Ili. a modern mozgásművészet és koreográfia egyik legkitűnőbb reprezentánsa május 5-én a Városi Színházban tartja meg bemutató estélyét, melynek keretében a fiatal táncművésznő és leghetesebb tanítványai közreműködésével bemutatásra kerülnek a modern és plakus táncművészet legszebb alkotásai. Pazar sor, változatos táncszámok, szenkápráztató mezek, ötletes gyermek-pantomimek, elragasztólótáncok teszik értékesé ezt az előadást, mely iránt városzerte oly nagy érdeklődés nyilvánul meg. Sebes Ili megrázó erejű, drámai szólótáncszámai felejtethetetlen élményekkel gazdagítják a május 5-i estély résztvevőit.

\* Sajátságos hangszer- és kottagyűjtemény. Stockholmból jelentik: Daniel Fryklund helsingborgi tanító egész életét különös hangszeres és a zenére vonatkozó más dolgok gyűjtésére fordította. Hangszergyűjteménye ötszáz darabból áll és a legtöbb ezek közül a maga nemében szinte páratlan értékű ritkaság. A legkezdetelegesebb törzs hangszereitől kezdve a legnagyobb kultúr népek legfinomabb zeneszerszámaig képviselve van ebben a gyűjteményben, csaknem mindenféle hangszer. Fryklund hangjegygyűjteménye is igen érdekes. Beethoven eredeti kézírata is a svéd tanító tulajdonában van és birtokosa a Marseillaise kétezer példányának. Fryklund kétségkívül egyik legjobb ismerője Rouget de Lisle hazafias himnuszának. Franciaország is elismerte Fryklund érdemeit és éppen ezért meghívták Strassbourgba, a Marseillaise szülővárosába, hogy ott előadást tartson. Fryklund gyűjtési láza annyira ment, hogy kis lakásának угyszólván minden helyiségét a gyűjtött ritkaságok töltik meg. Ő maga csak egy csepp szobában alszik és még a konyhában is található muzeális értékű tárgyak.



**Maróth Annie**

különleges zongora- és előadójátéka holnap, szombaton

Jegyek már csak korlátozott mennyiségben

a Minorita-kulturházban (Strada Bratianu)

Sándor Ferenc-cégnél

**Helyszini szemlét tartott a vizsgálóbíró a husvétai pecicai kettős gyilkosság ügyében**

Uj szereplője van a bűnügynek, aki állítólag előre bejósolta a véres eseményeket. Egy kilométeren át üldözte gyilkosa Urcan Manoilát

Csütörtökön reggel hét órakor egy aradi bizottság utazott Pecica községbe, hogy a husvétkor lefolyt véres kettős gyilkosság körülményeit a helyszínen kutassa ki. A kiszállásnál a következők vettek részt: Tiple a vizsgálóbíró, a második számú vizsgálóbírói kabillét vezetője, Gutunoi ügyész, dr. Perényi Emil védőügyvéd és Chiral törvényszéki jegyző. A bizottság elsősorban a kocsmában szállt ki, ahol a gyilkosságokat megelőző események lefolytak. A községben hamarosan híre futott a bizottság megérkezésének és hatalmas tömeg álldogált a reggeli órákban a kocsmakörnyékén, érdeklődéssel várva az elkövetkezendőket. A vádlottakat nem vitték ki a helyszini szemléhez.

Megállapítást nyert a szemle során, hogy az egyik meggyilkoltat közel egy kilométeren át üldözte gyilkosa, amíg megölte. Urcan Manoilát holttestét több, mint egy kilométeres távolságban találták meg a verekedés színhelyétől. Dragos Manoilát azonban csak kis távolságra menekülhetett, néhány méte-

res távolságban utolérte kérelhetetlen üldözője. A megállapítások után megkezdődött az események tanulmányozása, amely egész délutánon át tartott, összesen körülbelül tizenhat tanút hallgattak ki. A bizottság ezzel részben befejezte munkáját, valószínű azonban, hogy további tanúhallgatásokra kerül a sor. Perényi Emil dr. védő tanukat jelentett be annak igazolására, hogy egy Bartók nevű fiatalember volt az, aki a két meggyilkoltat a letartóztatottak ellen uszította, aki rábirta őket, menjenek a kocsmába és kössenek az ottlévő társaság tagjaiba. Tanukat jelentett be arra nézve is, hogy Bartók már a kettős gyilkosság előtti napon több fiatalember jelenlétében kijelentette, hogy másnap olyan események lesznek, amelyekről sokáig fog beszélni a falu. A vizsgálóbíró ezeket a tanukat is kihallgatja. A védelem ezután újabb helyszini szemlét kért, a letartóztatottak jelenlétében. Kérése felett még nem döntött a vizsgálóbíró, lehetséges azonban, hogy a közelebbi napokban újabb helyszini kiszállás lesz.

**Idegenek nem bolygathatják többé a fáraók sírjait**

Az egyiptomi kormány megtiltotta a külföldi régészek munkáját — Tutankamen feleségének sírját nem szabad feltárni — Howard Carter, a leghíresebb királysír-kutató, hálátlanságnak minősíti az új intézkedést

Kairóból jelentik: A nemzetközi régészet-kutatók társaságát rendkívül meglepte az egyiptomi kormány legújabb rendelkezése, amely szerint, mint ismeretes, Howard Carternek, Tutankamen sírja felfedezésének megtiltja a további ásatások végzését.

A vonatkozó rendelkezés kijelenti, hogy ásatási engedélyt csak az egyiptomi kormány jogosult adni. Az új intézkedés meg akarja akadályozni, hogy magánhatározásból folytathassák a királysírok feltárását, különösen pedig azt, hogy a felszínre kerülő értékeket közvetlen vagy kerülő utakon külföldre vigyék. E tilalom óriási csapást jelent Howard Carter számára. A tudós, mint ismeretes, évtizedek óta folytatta munkáját, minden évben ellátogatott Egyiptomba és itt részben egyedül, részben a rejtélyes módon meghalt Lord Carnawon segítségével érte el legnagyobb eredményeit.

Howard Carter úgy tervezte, hogy ebben az évben fogja feltárni Tutankamen feleségének sírját és az előkészítő munkálatok már nagyrészt be is fejeződtek. Carter elkeseredetten nyilatko-

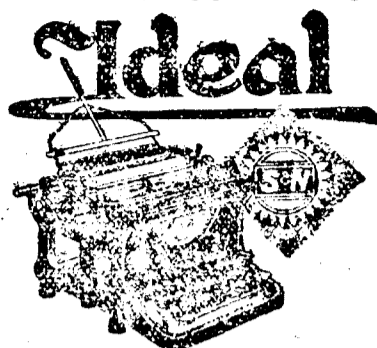
zott az egyiptomi kormány intézkedéséről. Hálátlansággal vádolja a kormányt, mert az ásatási eredmények igen nagy jövedelmet jelentenek az ország számára. Az elmúlt kilenc év alatt közel 90.000 ember látogatta meg magas belépődíjak lefizetése mellett a feltárt sírokat, nem szólva arról, hogy a kairói múzeum látogatóinak száma is rendkívüli módon megnövekedett. A felszínre került mumiákat ugyanis ebben a múzeumban helyezték el. Az évi bevételek, amelyek a kormány számára a királysírok feltárása következtében adódnak,

Carter becslése szerint meghaladják a 250.000 font sterlinget.

Ami a régiségek külföldre szállítását illeti, Carter kijelenti, hogy a régészeket elsősorban az eredmény lelkesítette munkájukban és a kisebb értékek, amelyeket az egyiptomi kormány jóváhagyásával magukkal vittek, nem hasonlíthatók össze munkájuk értékével. Valószínűnek tartja a tudós, hogy a külföldi régészek működésének megakadályozása elsősorban azért történik, mert az egyiptomi kormány időközben saját állampolgárai közül is kiváló régészeket képeztetett ki.

**ERIKA, IDEAL**

gyári ut írógépek kizárólagos képviselő.



Használt írógépekben nagy választék.  
Nagy kellekár.  
Előnyös árak és feltételek.  
Kérjen ajánlatot.

**Császár**  
írógéplerakat  
Arad, Str. Gen.  
Berthelot 8.  
Telefon 393.

Gépközlésznövek!

**Május 12-én lesz az újságíró-sorsjáték húzása**

A közeli napokban néhány boldog emberrel több lesz az országban. A mai viszonyok között, amikor a boldogság a legtöbbször számára az álom és a képzelet világába tartozik, ez a szó valóban sokat jelent. Ha figyelembe vesszük azt a tapasztalat által megerősített tényt, hogy a pénz a legtöbb esetben a boldogsággal, legalább is a boldogsággal azonos, akkor megállapíthatjuk, hogy a fenti kijelentés a legkevésbé sem túlzás.

Kétszázötvenezer lei-jel bárki megvetheti boldogulása alapját. Ilyen nagy összeggel természetesen nem mindenki rendelkezik. Természetesen és önkéntelenül merül fel a kérdés: hogyan teremtsen elő ezt az összeget? A válasz egyszerű: ötven lei-jel szerezhetsz kétszázötvenezer lejt.

Ötven leibe kerül a Népkisebbségi Újságírók Szervezete által rendezett sorsjáték egy sorsjegye és ezzel a sorsjeggyel — szerencsés esetben — bárki kétszázötvenezer lejt nyerhet. A főnyeremény kívül azonban több jelentős nyeremény kerül kiosztásra, úgyhogy az ötven lejes minimális összeg befektetése minden körülmények között kifizetődik, főképpen, ha figyelembe vesszük, hogy ez az ötven lei nyitja meg a szerencse kapuját a negyedmillió nyeremény előtt.

Az újságírószervezet sorsjátéka nemes célt szolgál: üdülő létesítését az év idegőző munkájában kifáradt újságírók, de elsősorban a sajtó azon munkásainak számára, akiknek egészségi állapotuk megrendült és akik pihenőre, gyógyulásra szorulnak. Az tehát, aki újságíró-sorsjegyet vesz, amellett, hogy saját jólfellegő érdekét tartja szem előtt és szerencséséjét kovácsolja, humanus emberbaráti célnak is áldoz.

Az újságíró-sorsjáték húzása május 12-én lesz. A sorsjátékot tudvalevőleg az előnyösen ismert Illescu bankhoz rendezi és ez is garantálja a nyeremények kifizetését. Mindenki saját érdekében teszi, ha az ötven lejes sorsjegyet minél előbb megvásárolja, annál is inkább, mert a húzás előtti napokban — a jelekből ítélve — felfokozott érdeklődés nyilvánul meg az újságíró-sorsjegyek iránt.

**Ünnepnapok Északon.**

1. Hapag — Északsarki utazás, július 28-tól július 13-ig.

2. Hapag — Északsarki utazás, július 14-től 30-ig.

Hapag — Izland — Splitzbergák — Norvégia utazás, július 15-től augusztus 7-ig.

Hapag — Skócia — Norvégia és Dánia utazás, augusztus 10—25-ig.

Utazás a pompás kétesavaros „St. Louis” és „Milwaukee” motoros hajókkal. — Elsőrendű utazások, olcsó áron.

Jelentkezés, információk, prospektusok:

HAPAG képviselő: 461

Künstler Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

**Budapesti Nemzetközi Vásár**

május 3-13.

Több mint 200 ipari szakma bemutatója.

Textil kiállítás — Divatrevue — Villamossági kiállítás.

Repülőgépkiallítás — Autószalon.

**50%-os utazási kedvezmény.**

érvényes:

Magyarországon az odautazásra április 23. — május 13-ig.

Romániában: csak a visszautazásra május 3. — május 23-ig.

Vizummentes határátlépés.

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható: 2075

Aradon: 1. Francisc Sándor, Bul. Reg. Maria 10.

2. WAGONS-LITS/COOK Menetiügylet, Minorita-palota.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Gloria Aradon, az AMEFA Clujon küzd vasárnap a bajnoki pontokért

A CAA Timisoarán ad revansot az ILSA-nak

A Nemzeti Bajnokság A) csoportjában vasárnap ismét megindul a teljes üzem, valamennyi csapat bajnoki mérkőzést abszolvál. Bucurestiben két meccs kerül lejátszásra: a Ripensia a CFR-rel, a Crisana pedig az Unirea-Tricolorral veszi fel a küzdelmet és az első meccs mintegy várható előjátéka a kupadöntőnek, amelynek favoritja a Ripensia, a második mérkőzés pedig nyitnak ígérkezik és nagy ponttharcot sejtet. Ősszel a Ripensia győzött 2:0-ra, a Crisana pedig 3:2-re. Timisoarán a Chinezul a bucuresti-i Juventust látja vendégül és a lila-fehérek utóbbi vereség-szériája után a csapat hívei jobb szereplést, de főként győzelmet várnak a Chinezultól. Az őszi mérkőzés Bucurestiben 2:2 arányban döntetlenül végződött. Oradeán derbi kerül lebonyolításra: a tavalyi országos bajnokcsapat, a Venus mérkőzik az idei bajnokság egyik volt favoritjával, a CAO-val. Nyílt, hevesiramu küzdelem várható és a meccs kimeneteje teljesen bizonytalan. Az őszi mérkőzés a Venus 2:0 arányu győzelmét hozta és a CAO most erősen készül a revansra.

### Tréningmérkőzések Aradon

Szerdán két nagyobb tréningmérkőzést tartottak a csapatok és pedig a CAA-pályán az atléták a Hakoah-al, az Intelegerea-pályán pedig az otthoni csapat az USA-val mérkőzött. A két meccsről az alábbi beszámolókat adjuk:

**CAA—Hakoah 2:2 (2:0).** Tréningjellegű mérkőzést játszottak a tartalékok csapatok, amelynek első felidejében a CAA, szünet után a Hakoah volt a jobb. Schwarz (öngól) és Pataki révén szünetig a CAA vezet, helycsere után Besesek és Turi révén egyenlített a Hakoah. Bíró Pálincás Lajos.

**USA—Intelegerea 2:1 (1:0).** Az Intelegerea tartalékok csapata ellen megérdemelt győzelmet aratott az USA legénysége. Nagy Sanyi gólját szünet után 11-esből Lupu egyenlített, a győztes gólt pedig Gulyás szerzi csapattának. Bíró Horváth József.

**O Négy meccs a kerületi elsőosztályú bajnokságban.** Az alkerületi bajnokság első osztályában vasárnap játszik le a hivatalos utolsóelőtti fordulót. Ezen négy mérkőzés kerül lejátszásra és pedig Olimpia-PTT—Sparta, SGA—Soimi-CFR, Intelegerea—Juventus és Hakoah—Unirea mérkőzések, amelyeknek favoritjai az előálló csapatok, de meglepetés könnyen lehetséges. A mérkőzések a helyezésekre igen nagy kihatással bírnak.

**O A Ripensia veresége Bucurestiben.** A Ripensia szerdán Bucurestiben a Beogradski ellen mérkőzött és a szerb csapatnak sikerült 2:1 (1:1) arányban legyőzni a timisoarai együttest. A vezető gólt Schwarz révén a Ripensia szerzi, de Marianovic még szünet előtt egyenlített és helycsere után ugyanő fejele a Beogradski győztes gólját. A mérkőzést, amelyen 10.000 néző volt jelent, Radulescu Costel vezette.

**O Podgoria Ghioroc—Infratirea Lipova 2:1 (1:0).** A vidéki kupaért folytatott mérkőzésen a ghiorociak erős küzdelem után minimális gólliferenciával győztek. Az első félidő 1 percében Cretu jobbzsélső leszalad és szép gólt lő. Ezután a lipovaiak feljönnek és állandó fölényben vannak, de csatáruk lövését nem kíséri szerencse. Szünet után a 12-ik percben 11-es az Infratirea ellen, amit Csányi értékesít. A 42-ik percben Popovits 11-esből szépít az eredményen. Kiténtek a Podgoriaból: Bányai kapus, Vartaci, Cretu, Csányi és Kabát, az Infratireából: Baba (a mezőny legjobbia), Popovits, Rápa, Damacus. A mérkőzést az Infratirea megővta 4 igazolatlan játékos szereplése miatt. Vostinar bíró a mérkőzést kitünően vezette.

Az aradi csapatok vasárnap cluji ellenfeleikkel kerülnek szembe:

a „Gloria” Aradon meccsel az „U”-val, amely a napokban otthonában győzte le a Chinezult.

az AMEFA pedig a Romaniát keresi fel Clujon.

amely legutóbb ugyan gyengébben szerepelt, de otthonában mindig veszedelmes ellenfél. Mindkét aradi csapat hatalmas erőpróba előtt áll, minden tudását és lelkesedését latba kell vetnie úgy a Gloriának, mint az AMEFA-nak, ha a kitűnő képességű cluji együttesekkel szemben meg akarják állni helyüket. Az Univeritate ősszel 3:0 arányban győzte le az aradi kék-sárgákat, a Romania pedig 2:1 arányban győzött az AMEFA felett.

A B)-divízió második kategóriájának mérkőzései során a CAA vasárnap Timisoarán vendégszerepel, ahol az ILSA lesz az aradi együttes ellenfele. Ősszel a CAA-nak sikerült legyőznie a timisoarai együttest (3:2 volt az eredmény) és az ILSA most készül revansra.

### A Ferencváros a magyar kupa döntőjében

Botrányba fulladt és félbeszakadt a Hungária—Kispest meccs

Budapestről jelentik: Szerdán honnyolították le Budapesten a magyar kupa két középdöntőjét, amelyre a Ferencváros és Újpest, valamint a Hungária és Kispest csapatai kvalifikáltak magukat. A Ferencváros szép küzdelemben győzte le a két tartalékkal felálló Újpestet, a Hungária is nyert a Kispest ellen, de a meccsek a második felidőben botrányba fulladtak és így megismétlik. Beszámolunk a következők:

**Ferencváros—Újpest 2:1 (2:0).** Élvezetes, szép küzdelmet vívott egymással a két csapat és a Ferencváros remek csatárjátékkal az első félidőben két gólos előnyre tett szert, amelyre az Újpest szünet után csak egy góllal tudott válaszolni. Toldi éles lövése, valamint Sárosi 30 méteres bombája jelentik a félidő eredményét, a második félidő elején pedig az újpesti Balogh állította be a végeredményt.

**Hungária—Kispest 3:2 (3:0).** Az első félidő nagy Hungária-főlényben telik el és Szabó III. hat trickja nagy előnyhöz juttatja a Hungáriát. Szünet után a Kispest a többet támadó és előbb Szabó II. szépít, majd Nemes rugja a második kispesti gólt. Ezután Egri megsérül, Serényit pedig a bíró állítja ki. Parázs hangulatban folyik a játék és a 25. percben rendőri beavatkozás válik szükségessé és a bíró 5 pernyi várakozás után lefújja a mérkőzést. A meccset megismétlik.

**O Eredmények az ország minden részéből.** B) divíziós eredmények: Brasovia—Prachova 3:0 (2:0). Phoenix—Cheramica 2:0. CFR Simeria—Soc. Sportiva Sibiu 2:0 (0:0). DVA—Unirea 7:0 (4:0). Banatul—ZsSE 6:3 (5:2), kerületi bajnoki. Chinezul—Hajduk 9:0 (5:0), barátságos.

**O Új kétkezes német súlydobó rekord.** Werring, a kiváló német súlyatléta új német rekordot állított fel a kétkezes súlydobásban. Jobbal 1531 cm., ballal 1320 cm. volt az eredménye és így 55 cm.-el javította meg Hirschfeld 2796 cm.-es rekordját.

**O 169 cm.-es helyből magasugró rekord.** Az amerikai Osborne, az 1924. évi olimpiai magasugróbajnok 169 cm.-el új helyből magasugró világrekordot állított fel és megdöntötte Goehring 22 éve fennálló rekordját.

A világ legjobb  
kerékpárjai




kedvező részletfizetésre kaphatók.  
Szenzációs olcsó gummi áruk.  
10 vezető márka nagy választékban.  
Gyermekkocsik olcsó áron kaphatók

**Hammer Zsigmond & Fia**  
Bul. Regele Ferdinand 27. 1182

### Két csendőr és egy volt perceptor állott egy letartóztatott rablóbanda élén

A lapusnai csendőrség ártalmatlanná tette az öt megyében garázdálkodó banditákat

Chisinauról jelentik: Három hónapos energikus nyomozás után, a lapusnai csendőrség vakmerő rablóbandát tett ártalmatlanná. Az utóbbi időben számos templombetörés és utonállás történt Orhei, Lapusna, Tighina, Balti és Soroca megyékben és a nyomozás arra a megállapításra jutott, hogy a bűntényeket ugyanaz a banda követte el. Legutóbb Siret község lelkészét, Prodan Constantint rabolták ki. A lelkész elszánt harcot vívott a banditákkal, akik megsebesítettek, majd kirabolták házáat. A csendőri nyomozás most eredménnyel járt és az orhei-megyei Dersava községben sikerült elfogni a banda összes tagjait. Összesen hat embert tartóztattak le. A vizsgálat meglepő adatokat hozott felszínre: kiderült, hogy a rablóbanda élén két csendőr állott: Ghiorcea Pantelimon és Vasile, míg alvezérük egy volt perceptor: Alexandru Ion, akit nemrégiben ítéltek el sikkasztásért két évre és akinek sikerült megszöknie elítélése után a chisinaurui börtönből. A banditákat Sireti községbe vitték, ahol rekonstruálták a pap elleni rablómerényletet és ez alkalommal alig tudták megvédeni a kísértő csendőrök a rablókat a lakosság felháborodása ellen. Az emberek megakarták lincselni a banditákat és csak a csendőrök erélyes fellépése mentette meg életüket.



**VISSZAVONHATATLANUL**  
1935. május 12-én lesz megtartva

az Ujságrók sorsjátékának egyetlen huzása.

Főnyeremény 250.000.— lej

és sok más nagy nyeremény.

A nyereményeket és azok kiizetését garantálja:

Banca Ilescu S. A., Cluj.

Aradi képviselőket:

Goldschmidt Bank R. T.

Aradmegyei Takarékpénztár,

Ilescu Bank R. T. fiókinézete.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## zavarok támadtak a román—cseh—szlovák export-import elszámolása miatt

**Kétszázmillió lei kárt szenvednek importőrjeink az áprilisban kötött új fizetési egyezmény következtében — A kiviteli cégek 20—30 százalék felárral adták el a devizákat**

Annakidején beszámoltunk arról, hogy Bucarestben április 2-án háromféle új fizetési egyezményt kötöttek a román—cseh kormányok megbízottjai, akiknek megállapodásait legfelsőbb helyen is aláírták. Azóta megkezdődött a fizetési szerződések végrehajtása és a fővárosi sajtó megbízható forrásból szerzett megállapításai szerint az egyezmények, a jelenlegi számítás szerint, körülbelül 200 millió lei veszteséget okoznak a hazai behozatali cégeknek. A két évvel ezelőtt kötött román—csehszlovák fizetési szerződés egyelőre csak 200 millió csehkoronányi áru fizetését „plafondba” foglalva szabályozta és a kötelezettség teljesítését három csoportra osztotta. Az első kategória szerint 100 millió csehkoronát 4.16 leies árfolyamon kilizettünk olyképpen, hogy a mi áruimportőrjeink az összeget leiben fizették be a Banca Nationalához, amely azt a csehszlovák Nemzeti Bank számlájára vezette be. A második kategóriába foglalt importőrjeink tartozásait a Banca de Praga bucuresti-i pénzügyintézetéhez zethették be „ideiglenes közös számlára” de a csehkrona árfolyamának fixozása nélkül. A harmadik csoportbeli adósok se a Banca Nationalához, se a Banca de Praga bucuresti-i bankhoz nem fizették be a 100 millió csehkoronából fennmaradó részt. A hátralékban maradt 100 millió csehkronás adósok fizetési kötelezettségeinek rendezése végett három hónappal ezelőtt „ideiglenes közös számlát” nyitottak a két ország jegybankjai, és megállapodtak abban, hogy az óriási összeget szintén 4.16 leies árfolyamon számolják el, e mivel ez a bonyolult ügy teljes rendezést kíván, a két állam megbízottjai április 2-án olyan nyelvényeket kötöttek, amelyek alapján lehetővé látszott, hogy az itteni adósok a román—cseh clearing-számlára fizethessék be tartozásukat 4.16 leies hivatalos árfolyamon. Érdekes, hogy a csehszlovák megbízottok azt ajánlották, hogy a román—cseh árukereskedelem pénzügyi részének elintézésénél szüntessék meg az úgynevezett „plafont”, amely 200 millió csehkronás keretbe szorította a mi importőrjeink fizetési lehetőségét, mert Csehszlovákia a mi importőrjeinktől az összes tartozások befizetését clearing-számlára is elfogadja, csak hogy végre tiszta helyzet álljon elő.

Azonban a Banca Nationala nem tartotta ezt

teljesíthetőnek, hanem helyesebbnek találta az „ideiglenes közös számla” megnyitását a mi összes importőrjeink számára. Most derült ki, hogy ez a lépés hibás volt és el kellett volna fogadni a csehszlovák megbízottok ajánlatát. Ez esetben a mi áruimportőrjeink most nem szenvedtek volna kb. 200 millió lei veszteséget, avagy még többet is.

— Hogyan áll elő ez a horribilis veszteség? — kérdezheti az olvasó. Erre bucuresti pénzügyi körök az alábbi választ adják: *Hiába állapították meg a fizetési alapot 4.16 leies hivatalos árfolyamon és hiába fizették be sokan ilyen kurzus alapján tartozásaikat, utólagosan 20—30 százalék deviza felárral kell fizetniük azoknak az exportőröknek a számára, akiktől a devizákat előre lekötötték.* Amióta ugyanis a devizák egy részét a kereslet és kínálat alapján kialakult szabad árfolyamon lehet értékesíteni, azóta a csehkrona kurzus 6.50 leire szökkent fel és ezt a hivatalos és szabad árfolyam közötti 2.34 leies különbözetet kell most megfizetni a mi behozatali cégeknek. Ez az árfolyam közötti differencia a hátralékos tartozásoknál kb. 200 millió leit tesz ki, tehát ennyit veszítenek a mi kereskedelmi és ipari vállalataink, mert annakidején csak 200 millió csehkoronában állapították meg azt a plafont (keretet), amelynek alapján a mi áruvevőink hivatalos árfolyamon fizethették be a Banca Nationalához árutartozásukat. Azóta létrejött új clearing-fizetési szerződés nem védte meg a „plafontól” kimaradt cégeinket és azok most ki vannak szolgáltatva a csehkrona itteni szabad árfolyamának. Ha azonban a tárgyalások során elfogadtuk volna Csehszlovákiának azt az ajánlatát, hogy importőrjeink összes tartozásaikat a régi clearing-számlára hivatalos kurzuson fizessék be, akkor megelőzhetjük volna a deviza szabad árfolyam életbeléptetésének időpontját és most senki sem veszítene az árutartozások miatt. A fővárosi pénzügyi körökben nyíltan hangoztatják, hogy a román—csehszlovák kereskedelmi és fizetési egyezmény alapjait gyökeresen meg kell változtatni, mert a szerződések alkalmatlanok a két ország közötti hatalmas üzleti forgalom lebonyolítására. Ezekre a hiányokra a legilletékesebb fórumok felhívták a kormány figyelmét és minden remény meg van arra, hogy az akadályokat sikerül elhárítani.

## Németország nemcsak nálunk, hanem Angliában, Ausztráliában és Franciaországban is óriási mennyiségű nyersanyagokat vásárol

**Különösen sok gyapjú- és gyapotanyagokat vesznek a németek — A francia kormány megtiltotta az áruk kivitelét**

Lapunk hasábjain már beszámoltunk arról, hogy a németországi nagy kereskedelmi és iparvállalatok körülbelül egy év óta szinte lázas mohósággal gyűjtik a nyersanyagokat és ezeknek jelentékeny részét a mi piacainkon szerezték be. Amióta Manolescu-Strunga kétszeri berlini utazása alkalmával létrehozta a román—német kereskedelmi egyezményt, azóta Németország többmillió leies értékű mezőgazdasági cikkeket és egyéb nyersanyagokat vásárolt tőlünk, azonban a vételárral adós maradt, helyesebben a német Birodalmi Bank zárta a hozzá oly célból befizetett összegeket, hogy azokat a mi számunkra átutalja. Ez időszakra ez a súlyos kérdés rendezetlen a két állam között, de remélhetőleg rövidesen elintézik a differenciát, mert Wohltat német birodalmi gazdasági tanácsos most Bucarestben tárgyal erről. Valószínűleg a tartozás egy részét németországi vegyészeti és vasipari cikkekkal egyenlíti ki.

Ugyancsak a fővárosból jelentik azt a feltűnő hírt, hogy odaérkezett közlés szerint Németország kereskedelmi megbízottjai az angliai Liverpoolban 300 bála gyapjút vásároltak és mivel egy-egy bálában 160 kiló van, tehát az első vétel elég nagy kvantum. Ezenkívül Ausztráliában is igen magas áron vettek a német áruügynökök gyapotot, nyers és fésült gyapjút, valamint gyapjuhulladékot. A tömeges vásárlás következtében az árak 20 százalékkal emelkedtek.

Mivel a német megbízottok francia területről

is akartak gyapjút és gyapotot vásárolni, a francia kormány megtiltotta a két árucikk kivitelét. Érdekes, hogy a gyapjú és gyapotipar képviselői közbenjártak a francia kormánynál, hogy vonja vissza a kiviteli tilalmat, mert semmi ok sincs az aggodalomra a németországi túmegvásárlások miatt.

de a francia ipar sokat nyer, mert ezáltal több munkást bír foglalkoztatni. A francia kormány valószínűleg teljesíti a nagyiparosok kívánságát és visszavonja a kiviteli tilalmat.

**= ERŐSEN ESETT ALLATEXPÖRTÜNK.** Bucuresti-i hivatalos jelentés szerint ez év márciusban igen nagy mértékben csökkent állatkivitelünk. Ugyanis összehasonlítva a februári és márciusi export adatokat, az alábbi számokat kapjuk: Márciusban 7187 szarvasmarha, februárban 9400. Márciusban 4723 sertés, februárban 5168. A juhok exportja óriási esést mutat; míg februárban 7758 volt, addig márciusban csak 1794. A ló kivitel emelkedett, mert februárban csak 117, márciusban pedig 209 lovat exportáltak, de ez is jelentéktelen szám. A csökkenés oka részben a görögországi forradalom, mert oda igen sok élőállatot exportáltunk, amíg rendezettebb viszonyok voltak ott. De a többi államok sem keresik már annyira élőállatainkat, mint azelőtt.



rossz az üzlet?  
újjáéled!  
hogyan jár a  
reklámélet

1578

a „reklámélet” az egyetlen magyar szaklap szerkeszti: balogh sándor, előfizetési ára évi 530 lei kiadóhivatal: budapest, v. kerület bálvány-utca 12. sz.

**= Miniszteri rendelet a közpénzek elsikkasztása miatt keletkezett károk megtérítéséről.** Mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminiszter terjedelmes rendeletet küldött az összes pénzügyigazgató-ságokhoz, amelyeknek figyelmét felhívta arra, hogy a közpénzek elsikkasztása, ellopása, vagy egyéb visszaélések miatt keletkezett károk megtérítését feltétlenül biztosítani kell, mert az állam semmi esetre sem viseli ezeket a károkat. A miniszter nemcsak a visszaélések elkövetőit, hanem mindazokat is felelőssé teszi, akik az ellenőrzés hiánya, vagy esetleges összejátszás következtében lehetővé tették a sikkasztásokat. A rendelet szerint a visszaélések felfedezéséről azonnal jelentést kell tenni a legfelsőbb számvevőszéknek, amely pontosan megállapítja, hogy kik követték el a cselekményeket és kiket kell vagyoniilag felelőssé tenni. Ezeknek összes ingó és ingatlan vagyonára zárolást kell vezetni, fizetésüket pedig nyomban letiltatni, mert csak így kaphatja meg az állam az egyre nagyobb méreteket öltő visszaélések által okozott károkat.

**= Az esőzés hatása a veteményekre.** A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint bő esőzések voltak Ardeal északi részében és Moldovában. Eme vidékeken a vetemények ósosan fejlődtek, de általában az egész ország területén teljesen kielégítő a vetések állása. Egyedül a munteniai vármegyék nem kaptak elég esőt.

**= El akarták távolítani a Resita-művek igazgatóságából Max Ausschnittot,** de a kísérlet meghiúsult. Mint ismeretes, az európai hírű Max Ausschnitt belöldi nagyiparos és vállalkozó néhány hónappal ezelőtt megnősült és most Amerikában nászuton van. A nagyvagyoni vasgyáros többek között a hatalmas Resita-vállalatnak, valamint a Resita-val szoros üzleti összeköttetésben levő Titan-Nadrag-Calan vasműveknek is delegált adminisztrátora. Azok, akik irigy szemmel nézik Max Ausschnitt gazdasági érvényesülését, ezt az alkalmat használták fel arra, hogy támadást intézenek ellene és megkíséreljék a Resita-művek igazgatói állásából való elmozdítását. Néhány képviselő ugyanis törvényjavaslatot nyújtott be a parlamenthez és azt akarták kimondatni, hogy a Resita alapszabályait törvényhozásilag változtassák meg. Egyetlen részvényesnek se lehessen ötszáznál több szavazata — mondta a javaslat — bármennyi részvénye is van. Max Ausschnitnek ugyanis, aki az angliai Wickers fegyvergyárnak is bizalmi embere, sokezer részvénye van és ugyanannyi szavazati joggal bír a vállalatnál. Ha a parlament elfogadta volna ezt a törvényjavaslatot, úgy Ausschnitt nagy részvényesi befolyása nem érvényesülhetne és a közügyekben kibukthatatlan az igazgatóságból. A képviselőházban Manolescu-Strunga miniszter szava döntötte el a hátmögötti támadás sorsát. A miniszter ugyanis kijelentette, hogy csupán a Resita alapszabályainak megváltoztatása végett lehetlenség új törvényt megszavazni és erre legfeljebb akkor kerülhet sor, amikor a román elemek magánvállalati érvényesülésének ügyét fogják a törvényhozás után szabályozni. A parlament többsége a miniszter felszólalása után elvetette a ravaszkodó törvényjavaslatot és így az Amerikában levő hazai iparfejedelmek továbbra is megmaradhat úgy a Resita, mint a Titan-Nadrag-Calan-művek igazgatóságában, amelyekből részben azért akarták elmozdítani, mert a támadók szerint a két nagy megbízás „összeleírhetetlen”.

**= A „Consum” új száma** gazdag tartalommal jelent meg. A legaktualisabb gazdasági és gazdaságpolitikai eseményekről a következő főbb cikkekben számol be a Consum most megjelent száma: A gazdasági bizottság határozata csak fokozta a külkereskedelemben hónapok óta uralkodó bizonytalanságot. A pénzügyminiszter 40 százalékkal akarja csökkenteni a szeszátvételi árakat. A Brasov-Campina vasutvonal elektrifikálására közel négyszáz millió leit kapott a CFR. a stabilizációs és Desvoltarea-kölesönből. Kérjen mutatószámot a kiadóhivaltól, Cluj, Str. Iuliu Maniu 3. (casuta Postala 127.)

**Írógépek javítását,  
újraalakítását,  
Erika** legolcsóbban, felelősség mellett vállaljuk.

**Császár**  
Írógépvállalat  
Arad, Str. Gen. Berthelot 8. Tel.: 393.  
Gépkölesözések!

## Az új francia aranypénz forgalombahozatalának érdekességei

Párisból jelentik: A francia Nemzeti Bank a legrövidebb időn belül forgalomba hozza a most készülő új aranypénzt, amely újabb bizonyítéka annak, hogy Franciaország egyáltalán nem akar és nem is fog letérni az aranyalapról, habár az arany-blokkban tömörült országok ellenségei támadásokat intéznek az arany- valuták ellen. Legutóbb is a belga frank alapjait ingatták meg és sikerült is kilendíteni az aranybázisról. Ennek ellensúlyozása céljából kerülnek most forgalomba a sokmillió értéket reprezentáló új francia arany tallérok. Ezzel kapcsolatban a Charles Rist, az európai hírű francia pénzügyi szakértő hosszabb előadást tartott az arany szerepéről a nemzetközi piacokon. Megállapítása szerint sokkal kevesebb arany kerül forgalomba, mint amennyit termelnek, tehát ugy a magánosok, mint az államok nemzeti bankjai mesterségesen tartják vissza az aranyat. Tudományosan megállapított tény ugyanis, hogy minél több arany kerül forgalomba, annál inkább emelkedik az összes árucikkek ára, míg ellenben az arany visszatartása (tezurálása) leszállítja az összes cikkek árát, tehát olcsóbbá teszi az életet. Ez az oka annak, hogy az államok programszerűen visszatartják, sőt olykor kivonják a forgalomból az aranyat.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁJUS 3.

Bucuresti. 13: Könnyű zene lemezek. 14.40: Lemezek. 18: Marcu-zenekar. 20: Fejlovasás. 20.20: Lemezek. 20.45: Felolvasás. 21: Berlioz: Requiem. 23.25: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Ilosvay-trió. 14.15—15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 18: Csevegés az interurbán-beszélgésekről. Közvetítés a távbeszélő központból. 18.45: Sebők Stefi énekel, zongorakísérettel. 19.30: Gyorsirótanfolyam. (Szlabey Géza). 20: Sportközlemények. 20.20: Vigília-tékeladás a Stúdióban. „Próbaházasság”. Énekes vigjáték 3 felvonásban. 22.25: Hírek. 22.45: Herz Lili zongorázik. 23.35: Olchváry Ödön előadása a lengyel irodalomról. 24: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar lengyel hangversenye. — Bécs. 13: Rádiózenekar. Könnyű zene. 15: Gravure tenorista lemezei. 16.40: Zene a régi népek életében. 17.10: Goldwin-zenekar. Lemezek. 21: Resnick: Donna Diana, vígopera 3 felvonásban. 23.10: Schrammelzene. Utána: Szimfonikus lemezek. — Belgrád. 17.20: Szórakoztató zene. 21: Zágráb. 23.20: Bach-lemezek. — Berlin. 6.30: Lemezek. 7: Torna. 18: Szórakoztató zene. 20: Kasseli zenekar. 22.10: Poggi-Seitz: A csizmás kandur, hangjáték. 24: A Berber-vonósnegyes játéka. — Breslau. 6: Könnyű lemezek. 7.35: Könnyű lemezek. 19.15: A munkatáborból a főiskolába. 19.30: Fopradalmár és államférfi? 20: Kis rádiózenekar. 21.15: Deutschlandsender. 22.10: Rasch: A regényes és a polgári szerelem, jelenet-sor. 23: Hírek. Utána: Táncczene. — Kassa. 12: Lemez. 18: Könnyű zene. 18.55: Lemez. 19: Jób Hilda magyar műdalokat énekel. (Lavotta, Hubay, Kienzl, Dienzl és Hlatky-művek). 20: Prága. 20.10: Brünn. 21.10: Pozsony. 22.10: A 32. gy. e. zenekara. 23.15: Pozsony. — Königsberg. 17: Zenés délután koleraturszopránnal, harmonikával és tánczenével. 20: Mandolinzene lauitzenével. 21: Hírek. 21.15: Deutschlandsender. 22.10: Kuhnert: Gyermekjátékok, ifju kedv, kamaszlelek, hangképek zenével. — Leipzig. 18: Rádiózenekar John hegedűművésszel. 19.50: Schchtebeck: Vonósnegyes játéka. 22.10: Gürner: Kis Páris a Pleyse mellett. Hangképek Leipzig rokokókorából. Utána: Leipzigi szimfonikusok hangszerszólístakkal. — Milano. 18.05: Zilahy Lajos előadása a firenzei Palazzo Vecchio terméből:

**Figyelem!**  
Nem minden prezervatív „OLLA”  
ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utánzatokat.

**„OLLA”  
GUM..?**

Savonarola és kora az emberi gondolkodás fejlődésének történetében (franciául). 20.55: Lemezek. 22: Hangverseny a Massenzio-bazilikából. 23: Remy Principe hegedűművész játéka.

## KÖNYVEK

Karl Marx: „A tőke”. A közgazdaságtan bírálatá, Karl Marx alapvető közgazdasági műve magyar fordításban már évek óta nem volt kapható, most megjelent a mű első kötete, úgy, ahogy Friedrich Engels rendezte sajtó alá. „A tőke” I. kötete 83 lei a Lepage könyvkereskedésben: Cluj.

Láthatatlan kaszánya. Közös erővel fegyverkeznek mindenütt és elieleitük, hogy mit jelenthet egy újabb világégés. Százszorosán fontos, hogy a szellem emberei ébren tarssák a világ lelkiismeretét. Magyar Elemér hatalmas műve élő lelkiismeret: háberus izgatók, szédelgők, panamisták és egyéb politikai kalandorok bosszantására, gondolkodó, tisztességes emberek gyönyörűségére. Magyar Elemér: „Láthatatlan kaszánya” című regénye Kosmos-kiadásban, kitűnő kiállításban, 300 lapon 99 lei minden könyvkereskedésben, Lepagenál: Cluj. Kérje a Kosmos-kiadványok jegyzékét.

Az új magyar festőművészet története. Gembo Istvánnak, a magyarországi Műemlékek Országos Bizottsága előadójának, jelesnevű történeti írónak a kötete a magyar festészet utolsó fejezetével foglalkozik. Attól az időtől kezdve, midőn a modern magyar képrás százados dermedtségéből magához tér s elsajátítva a klasszicizmus izlését, bontakozni kezd, végigkíséri a fejlődést a mai napig, midőn ismét a klasszicizmus homályos körvonalai derengenek. Elegáns egyszívűs-kötésben, remek papíron és nyomással 363 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle kitűnő könyvsorozatának teljes jegyzékét.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### HAZASSÁG.

19 éves erdélyi urleány egysélmillió lei hozománnyal, 24 éves erdélyi árvalány angróüzlettel és egyséfmillió lei hozománnyal, 28 éves független urinő 390 hold birtok és kétmillió lei készpénzhozománnyal, 22 év s gazdálkodó urleány 400 hold földbirtokkal, 31 éves gyermektelen özvegy 600 hold földbirtokkal, 20 éves iparos leánya félmillió lei készpénzhozománnyal lérehez Bizonny Ferenc 15 év 6. a fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Berthelot 8. 1949

### ALKALMAZÁS.

Bejárónőt keresek azonnalra. Jelentkezni Str. Eminescu 35., I. emelet, Székelynél.

Józan gondolkodású fiatal ember iroda vagy boltiszolgai állást keres. Cim: Str. Consistorialui 88. ház mesternél. 2757

PERFEKT fehérnemű-varrónő olcsón házakhoz ajánkozik. Str. A. Gavra 32. Schwarzenberg. 2762

### LAKÁS

Háromszobás modern lakás azonnalra kiadó. Bul. Carol 70.

2 szobás, fürdőszobás udvari lakás kiadó. Str. Ciocogaria No. 7. 2762

4 uccai szobából álló magas földszintes teljesen modern lakás azuzsztus első ére kiadó. Str. Duca 19. Kapubeiárat Bul Carol. 2760

Keresek sürgősen a központban egy 1 szoba kis fürdőszobás, vagy 2 szoba fürdőszobás lakást. Cimeket kérem a kiadóhivatalban leadni.

### ELLÁTÁS.

#### Fizető vendég

gyönyörű parkban, szép kastélyban, 80 lei naponta 3 étkezés. Meleg fürdő. Teraszfürdő, bridge. Május elsőjétől. Cim: Pension-Govosdia. 2753

### VÉTEL ÉS ELADÁS

FORD AUTOT — csakis primát — vételekre keresek. Cim: Timisoara. IV Str. Pop de Basesti No 14. 2755

Kosarak főzelékesomagoláshoz, valamint gyümölcszsalitáshoz, minden mennyiségben kaphatók. Agentura Generală Comercială, Aradul-nou. 2766

FIGYELEM! Fonott lószőr legolcsóbban kapható Slamovits Lószőrfonoda Cluj, Str. Fabrica de Zahăr 1. 2630

## JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

Pléh- és fahordók eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalba kérek. 474

TISZTA MOSOTT RONGYOF gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

TAVASZI KIARUSÍTÁS a Comisioba: Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubhotel 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencok 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárak 50 leitől, 3 ajtos tükrös szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összeget csak az általunk képviselt tmszoarak zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. iizlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

SIESSEN eladó dolzeit beadni a Comisioba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindehki kirakatunkat!

### INGATLAN.

#### Alkalmi ház eladások!

Piata Catedralei táján 1x5 és 1x2 szobás, alapincézett, parkirozott udvaru modern urház 750.000 leiért. Központban, közel az árvaházhoz, alapincézett, magastöldesintes, jövedelmező szép urház, hat bérleménnyel, családi okok miatt, mélyen leszállított áron, 420.000 leiért. Ezekon kívül több bér-, magán- és üzlet-házak eladó. Boross-ügynökségnél Arad, Str. Bratianu 21. szám alatt. 2765

### KÜLÖNFÉLÉK.

ÖRÖKBEADOM 4 hetes fiamat jobb családban. Cim a kiadóban. 2766

ELVESZETT két darab alumínium stender csapágy a Calea Aurel Vlaicu országúton. Megtaláló kéreik, hogy illő jutalom mellett adja le a Turay-esárdában vagy az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2758

Beraktározási ra tárban (Strada Moise Nicoara 9—11.) mindennemű ingóságok jutányosan beraktározhatók. Kis előeg is felvehető. Sürgősen eladó egy üvegezett üzleti berendezés, egy elsőrendű zongora, egy faragott ebédlő és egy há'oszoba.

**BRISTOL...  
BRISTOL...  
BRISTOL**

**Szálloda  
Budapest  
Dunapart,**

árban és szolgálta-  
tásban vezet!

S z o b a teljes ellátással  
személyenként 292

napi 12.— pengőért